

Ecós de sociedad

Charlas de higiene

EL CUIDADO E HIGIENE DE LOS PIES

Los pies son una parte muy delicada de nuestro individuo. Los fríos les hacen salir los dolorosos y peligrosos sabalones; el calor produce en ellos enfermedades y molestias. Su cuidado, entre las que deben incluirse todas las que dependen del sudor; el calzado estrecho o demasiado ancho les proporcióna rozaduras y callosidades sumamente dolorosas. Es pues, necesaria una higiene peculiar y exclusiva de los pies para evitar todos esos accidentes. Para comenzar voy a daros una excelente receta contra los

CALLOS.—Acido acético y tintura de iodo a partes iguales. Mézclase. Una gota mañana y tarde. Desgrasa. Capa por capa toda producción epidérmica.

Otra.—Esto mismo, en forma de parches o anillos. Estirpan los callos en tres días.

Otra.—Acido salicílico, 1 gramo; extracto de cáñamo indico, 50 gramos; alcohol a 90°, 1 gramo. Ejer a 62°, 250 gramos; colodión elástico, 5 gramos. Mézclase en un frasco de tapón esmerilado. Cada dos días, durante una semana, aplíquese por medio de un pincel sobre la excrecencia córnea. A los pocos días el callo se desprende fácilmente bajo la presión del dedo o después de un baño de pies.

SUDORES.—Almidón, 500 gramos; lirio de Florencia, 125 gramos; alcanfor, 10 gramos. Mézclase y porfiríase.

Otra.—Creta precipitada, 250 gramos; almidón pulverizado 125 gramos; Mézclase. Para espolvorear los pies después de cada lavado.

SUDORES FELTOS.—Lavarlos diariamente con agua adicionada de yodo y alcohol alcanforado. Ejerícelos después con: lejón, 5 partes; trementina, 5 partes; pomada de óxido de cinc, 10 partes.

Otra.—Una cucharada de limón en un litro de agua. Lavados diariamente.

Otra.—Espolvoread durante el día los pies con: Harina de mostaza, 2 gramos; talco pulverizado, 60 gramos. Baños de pies frecuentes con una cucharada grande de amoníaco y un puñado de sal marina.

Otra.—Agua destilada, 200 gramos; bicromato de potasa, 30 gramos; esencia de espliego, 4 gramos. Mézclase. Embrocaciones interdigitales mañana y tarde.

Otra.—Glicerina, 10 gramos; percloruro de hierro, 30 gramos; esencia de bergamota, 30 gotas. Mézclase. Untar los pies mañana y tarde después de lavarlos con un pincel mojado en esta mezcla.

Otra.—Lavar los pies cada mañana en invierno y tarde en verano y después de cada lavado practicar lociones con alcohol. Cambiar de medias cada día espolvoreándolas antes de calzarse con un poco de la siguiente mezcla: talco, 60 gramos; subnitrito de bismuto, 45 gramos; permanganato de potasa, 10 gramos; salicilato de sosa, 2 gramos. Estas sustancias deben porfirizarse cuidadosamente para que forme un polvo impalpable.

MELANIA.

Vendo

Parcelas terreno edificable, en carretera de la Vieta del Castillo. Informes en esta Administración.

VIAJES

Al Balneario de Belascoain han llegado: de Ejea de los Caballeros don Manuel de Miguel; de Fustianua, don José María Sola y doña Micaela Gerdá; de Viana doña Teodora Zúñiga; de Cinturén don Anasias Obivila y señora, y de Pamplona, Sor Rita Sánchez.

Del mismo Balneario han salido: para Pamplona, don José Díez; y para Cortes don Antonio Borovia y don Julián Urriel.

FERMIN SORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 27

De Torres ha llegado a Burlada la gentil señorita Inés Zozaya.

Marchó a Tolosa M. Georges Gantrier.

De Bilbao regresó don Bonifacio Guipetegi.

A Zumárraga fué la distinguida señora doña Soledad González de López de Calle.

Salgó para Madrid el catedrático don Manuel Méndez.

De la capital guipuzcoana llegaron don Arturo Penabaz, don Bernardo Salazar, don Luis Alvarez y don Valentín Salazar.

A Ormaiztegui fué el funcionario de la Caja de Ahorros Municipal don Tomás García.

Vino de Sangüesa don Nicolás Ardanz.

De Zaragoza el comerciante don Marcelino García.

Con sus hijas salió para San Juan de Luz la respetable señora viuda de Echada.

Han ido a D. Burdeos R. Ina Zabala de Resano y la bella señorita Josefina Oteiza.

De Valls llegó don Antonio Robert.

A Etulain fué don Martín Aguirre.

Boletín religioso

Santos de hoy:

San Joaquín, padre de Nuestra Señora; san Roque; Tito, dc., Diomedes, Ambrosio Genulón, mrs.; Simpliciano, Eleuterio, obs.; Serchia, Arsacio.

SAN JOAQUÍN, PADRE DE NUESTRA SEÑORA

El nombre del glorioso padre de la Virgen María, Joaquín, significa: preparación del Señor, y ciertamente lo fué, porque de su hija, la Virgen Inmaculada, nació el verdadero Dios y Salvador del mundo. Nació Joaquín en Nazaret, siendo por tanto galileo de nación y perteneciendo a la tribu de Judá, descendiente en línea recta de David. Era hombre justo y hacendado; su riqueza la constituían grandes rebaños y trabajaba en lanas; siendo de edad madura casó con una virtuosísima doncella de Belén, llamada Ana. Vivían los dos santos esposos como dos ángeles dedicados al servicio de Dios y a las obras de caridad, mas afligidos por no tener hijos, lo cual en el pueblo de Israel era considerado como un castigo de Dios, pues les arrebatada la esperanza de emparentar con el Mesías prometido. Ambos rogaban al Señor para que les librara de aquel oprobio, si bien sufrían resignadamente su situación. Escuchó, por fin, Dios nuestro Señor las súplicas de sus siervos, haciéndoles padres de la criatura más santa, después del Verbo hecho carne, es decir, de la Virgen María. Es imponderable el gozo de los santos ancianos con tal bendición del cielo, y con gran contento y por disposición de lo alto le impusieron el nombre de María. A los tres años la consagraron al Señor en su santo templo de Jerusalem, donde pasaron ellos a vivir, para no separarse de su hija, y cuando la niña contaba once años, murió san Joaquín, a los ochenta de su edad.

EN LOS PP. CARMELITAS

Novena al Excelso Patriarca San Joaquín.
Por la mañana:
En la misa de seis y en la de ocho (esta con órgano) se hará la novena al Santo.
Por la tarde:
A las siete exposición, rosario, novena, plegaria y cánticos.
Las pláticas corren a cargo de los Reverendos Padres Aniceto de la Sagrada Familia y José León de la Inmaculada Concepción.

EN LOS PP. CARMELITAS

Novena al Excelso Patriarca San Joaquín.
Por la mañana:
En la misa de seis y en la de ocho (esta con órgano) se hará la novena al Santo.
Por la tarde:
A las siete exposición, rosario, novena, plegaria y cánticos.
Las pláticas corren a cargo de los Reverendos Padres Aniceto de la Sagrada Familia y José León de la Inmaculada Concepción.

Día 16.—Fiesta principal de San Joaquín

Por la mañana:
A las siete y media, misa de comunión general por el Ilmo. y Rmo. P. Prefecto Apostólico de Urabá (Colombia) Fr. Severino de Santa Teresa, Carmelita Descalzo.

A las diez misa solemne con asistencia del Ilmo. y Rmo. Prefecto Apostólico de Urabá, y sermón por el R. P. Carmelo de Jesús Crucificado, Carmelita Descalzo.
Por la tarde:
A las seis y media, función solemne con S. D. M. expuesto.

Predicará el R. P. José León de la Inmaculada Concepción, Carmelita Descalzo, Definidor provincial.

Después de la reserva solemne se hará la procesión por las naves de la iglesia con la imagen del glorioso Patriarca.

Durante todo el día 17 estará expuesta a la veneración de los fieles la imagen del Patriarca San Joaquín.

Indulgencias: Se gana indulgencia plenaria asistiendo a toda la novena, comulgando y orando a intención del Sumo Pontífice; 300 días de indulgencia cada día que se asista a la novena, y 200 días cualquier día del año que se visite la capilla del Santo (Pío IX, 4 de Mayo de 18 0).

Nota: Se ruega la asistencia a estos cultos a todos los cofrades de San Joaquín, asociados de la V. O. T. del Carmen, Semana Devota y Archicofradía del Niño Jesús de Praga, así como también a todos los devotos del glorioso Patriarca San Joaquín.

EN LOS PP. CORAZONISTAS

La Sección de Infantes de la Archicofradía del Inmaculado Corazón de María, establecida canónicamente en la iglesia de San Fermín de Aldapa, celebrará sus ejercicios mensuales el día 16 de Agosto en esta forma:

Por la mañana, misa de comunión general a las ocho, con órgano y motetes al Santísimo Sacramento.

A las siete de la tarde, exposición de Su Divina Majestad, estación, rosario, lectura de preces con canto de Ave María, gozos al Inmaculado Corazón de María y reserva.

Predicará el R. P. Manuel Zurdo, Hijo del Inmaculado Corazón de María.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
Durante los días laborables del presente mes la exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Día 16, tercer domingo.
Cultos en honor de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro.
Por la mañana, a las ocho, comunión general.
Por la tarde, función, en la que predicará el R. P. Ramos.

Día 23, cuarto domingo:
Función de la Buena Muerte, en la que predicará el R. P. Sánchez.

Día 30:
Función en la que predicará el R. Padre Goy.

Todo los días:
A las siete, visita al Santísimo Sacramento y rosario.

Los jueves, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros Encaristícos.
Por la tarde, Hora Santa.

MADERAS De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERICE

BODA PROXIMA

Por doña Manuela Labiano de Puyel y para su hijo don Marcos ha sido pedida la mano de la bella señorita Irene Blanco, quedando señalada la boda para fines del mes próximo.

Felicidades a los futuros esposos y a sus familias.

NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño, la joven y bella esposa de nuestro particular amigo don Pedro Reta.

Tanto la madre como el recién nacido se encuentran perfectamente.

Nuestra más cordial enhorabuena.

EL P. ERICILLA

Ha sido designado superior de la residencia que los Misioneros del Corazón de María tienen en San Sebastián el R. P. José Ericilla, virtuoso religioso muy relacionado en nuestra ciudad.

Casa Arrillaga
RELOJERIA Y OPTICA
SANTAVILA, Zapateria No. Pamplona

NOTAS TRISTES

Por el alma de don José Echamendi y Erroz (q. e. p. d.) cristianamente ha fallecido en nuestra ciudad el 14 de agosto de 1927, fueron aplicadas todas las misas que ayer se dijeron en la iglesia parroquial de San Agustín, recibiendo la viuda cariñosas demostraciones de afecto de sus buenas amistades.

¿SERA VERDAD?

Un sustituto del algodón

Una fibra extraña que el zentente emplea para hacer su nido en la Guayana británica, cayó bajo la observadora mirada de un sabio inglés y lo condujo al descubrimiento de un sustituto para el algodón. La fibra la produce una planta muy resistente, la cual se encuentra inmune al piojo, según se asegura, y puede cultivarse con éxito en cualquier parte, aun en los países escandinavos.

Siendo mucho menor el costo de producción de este algodón artificial, se dice que afectará seriamente al mercado algodonero, en los próximos tres años.

La historia del descubrimiento de esta planta fué obtenida por el doctor Hedley Thornton, quien fué a Egipto con el fin de conferenciar con los algodoneros, que se espera adopten la producción del algodón artificial en aquel país.

“La producción comercial—dijo el doctor Thornton—habrá llegado a Inglaterra en julio próximo; pero la cosecha de que actualmente se puede disponer fluctúa entre tres y cuatro millones de libras, lo cual es manifiestamente insuficiente para llenar las exigencias de las fábricas inglesas. Hemos descubierto que en Inglaterra solo se puede producir una cosecha por año, en tanto que en Egipto y en América es posible levantar dos cosechas anuales, lo cual se debe totalmente a diferencias climatológicas, mientras que casi no hay un sueto en el mundo que no se preste para el cultivo de la planta que nos ocupa, y que no es más que una resistente especial de las malezas de las Guayanas.

En 1920 fué a la Guayana británica—continúa el doctor Thornton—con el objeto de investigar las posibilidades mineras de oro y diamantes en aquel país, sobre lo cual renové un informe desfavorable a cierta casa minera inglesa; pero antes de salir del país, hice una paciente investigación de la fuente productora, de donde mi amigo el zentente obtenía cierta fibra suave y flexible, con la cual forraba su nido.

El doctor Thornton vió entonces cómo el pájaro arrancaba la corteza de los tallos de ciertas malezas que crecían con profusión en la Guayana y extraía con el pico las materias fibrosas del interior. En seguida el pájaro volaba a un claro cercano y mojava la fibra antes de llevarla a su nido para formar con él el forro.

Después de estar experimentando durante nueve años con tratamientos químicos, dice, he patentado un procedimiento mediante el cual convertí la fibra en una materia prima con la que las hilanderas de las fábricas hacen el resto.

Debo advertir que las fábricas de hilados de algodón no necesitan equipo especial para la manufactura del algodón artificial, y que las dos horas de extraída la fibra del tallo de la planta, se encuentra lista para el telar, si bien las raíces y los bulbos en su estado natural tienen que ser sometidos a un tratamiento químico antes de plantarlos para que produzcan una fibra adecuada.”

Caja de Ahorros Municipal

Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales 4.25 por 100
Imposiciones semestrales 3.75 » »
Libretas ordinarias a la vista 3.60 » »

OPICINAS: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Chapitea.

ANIS LAS CADENAS
De finísimo paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
CONSTITUCION 12 • TELEFONO 2244 •

Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el GRAN VINO "ANIBAL" Así lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo

Noticias y sucesos

Uno que se "baña" en un balneario.

En el arte que hizo famoso a Caco, hasta elevarlo a deidad mitológica, o sea patrón de los ladrones, se ha progresado mucho.

No queremos decir con esto que Caco fuera un novato que no premeditaba a conciencia antes de lanzarse a una aventura, para evitar caer en las redes de cualquier detective. De él se afirma que, aprovechando que Hércules estaba en la "pilitra" entregado a Morfeo, le robó varias terneras a las que haciendo caminar "p'atrás" llevó a su guarida.

Este procedimiento de evitar las huellas ahora se ha perfeccionado. Actualmente el más analfabeto en las tretas rateriles emplea los guantes para abrir cajas, armarios y todo objeto que pueda contener algo codiciable.

Es decir, que así como para los gases asfixiantes se inventaron las caretas, contra las pruebas dactilares se usan los guantes.

Además, los discípulos de Caco saben que hay objetos que no tienen valor aprovechable, y que en cambio son prueba evidente o cuerpo del delito.

El que anteañoche entró en el Balneario de Belascoain ha debido pasar por alguna Universidad, donde dan títulos de capacidad para ejercer el oficio.

Eso se desprende del reconocimiento practicado por el Administrador del Establecimiento cuando el guarda le comunicó que violentando una ventana del salón de actos alguien había entrado. Porque el amigo de lo ajeno desdénó unos cubiertos, dejándolos tirados por el suelo. Se conoce que no trata de tener piso propio ni de unirse al yugo del matrimonio, pues de otro modo, habría resuelto el problema de la vida; tenía con qué comer.

Y como venderlos tiene muchos inconvenientes, ya que podrían descu-

brirle por unos cubiertos... no le interesaron.

En cambio unos pitillos y unos puros se los echó al bolsillo. Y una caja nueva para entretenerse en los solitarios en su escondrijo mientras los defensores de la propiedad andaban desorientados en su busca.

Es decir que en tanto la policía está que echa humo y escupiendo por los colmillos, él se fumará los vegetales aromáticos.

Como no es cosa de fumar puro "secas", el aprovechado se llevó 12 pesetas de un armario, más las que había en el cepillo de la capilla, para cafés y copas.

El colmo de un ladrón: limpiar el cepillo. Y el colmo de la burla es que en ambos sitios se dejó la calderilla. Vil metal que sólo sirve para comprar un periódico.

Además, de la habitación del agitado don Severiano Arregui, se llevó una cartera que contenía una carta de crédito por 25.000 pesetas—incógnita para el ladrón— cinco o siete billetes de 20 dólares cada uno, pasaporte, cédula de armas, cédula personal, fotografías y otros objetos.

Si el ladrón ha llegado al retiro, o perfección en su carrera, lo eso debe depositarlo en el banco o correos para evitar perjuicios al interesado, ya que el disgusto habrá sido inevitable.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina
RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

HURTO
—En la Inspección de Vigilancia presentó el propietario de una casa para denunciar que a un huésped de su casa le habían sustrado un peso de oro, una cadena y un anillo.
No había indicios de quien podría ser el ladrón.

Doctor E. Amestoy
Médico y Odontólogo
Zapateria, 35-1ª derecha.—PAMPLONA
Dentaduras de toda clase

CASA DE SOCORRO
Fueron atendidos en este establecimiento:
Félix Iribarren, de 13 años, de una herida incisa en la mano izquierda causada con un cristal.
Óctavo usted a medida y haga sus arreglos en Calderería 42

Miguel Lima, de 13 años, de una contusa en el cuero cabelludo, por pe con una piedra.
Dionisio López, de 40 años, de un accidente producido por un ataque de léptico.

DENUNCIADO

En Elizondo fué el dueño de dos perros que se dedicaban a la caza de liebres.

PLAZAS DE ESCRIBIENTES EN LA DIPUTACION DE NAVARRA.—SUELDO 3.000 PESETAS

Convocadas las oposiciones para cubrir seis plazas de esta clase, se facilitan contestaciones exactas y completas para cada uno de los temas que comprende el programa, al precio total de 30 pesetas e inmediata entrega. Dirigirse a Estafeta 61, primero, derecha.

OTRA DENUNCIA

Un joven de 20 años que conducía una camioneta sin poseer carnet que le autorice para ello.

Daniel Galán
Odontólogo
San Antón, 12 — PAMPLONA

VENGANZA

Un vecino de Iruñeta denunció a la Guardia civil de Abarzuza, que a mano armada le fueron cortados en su finca varios árboles de ciruela.

Se ignora quien es el autor de la fechoría.

Los negocios hidro-eléctricos

La Prensa de Zaragoza se ocupa del proyecto de constitución de una sociedad, con 135 millones de pesetas, para la explotación de saltos de agua en el valle de Benasque (Huesca), con destino a la producción de energía eléctrica en la cuenca alta del río Esera, desde su origen hasta los saltos que posee la Catalana de Gas y de Electricidad.

Hay presentados dos proyectos en competencia.

En uno de ellos —el que parece más grandioso— la zona de aprovechamiento la constituye el macizo central, cuya extensión aproximada es de 300 kilómetros cuadrados. Dentro de ella recibe el río Esera las aguas de sus principales afluentes, que nacen todos ellos en alturas que oscilan entre 2.700 y 3.400 metros.

El proyecto abarca la construcción de once saltos y seis centrales.

Estas se instalarán en Hospital, Estos, Senarza, Anciles, Sañun, y Villanova.

Las presas se construirán del tipo más moderno, cuya bondad ha sido sancionada por la práctica en Europa y América, a base de arcos múltiples.

El proyecto, fruto de varios años de estudio, está preparado sobre bases firmes y comprobadas. Es indudable que ha de responder el aprovechamiento íntegro de todos los recursos hidráulicos en la cuenca del río Esera.

Entre las numerosas ventajas que ofrece está la que supone la completa regulación del riego. Asegura, asimismo, la corrección del régimen torrencial y la dotación de caudal de agua al Canal de Aragón y Cataluña. También está asegurado el riego eficaz y constante de una zona de 100.000 hectáreas, completando y ampliando vic-

tualmente la capacidad del pantano de Barasona.

El presupuesto total de las obras a realizar asciende a la suma de 135 millones de pesetas. El precio del caballo de fuerza, cada veinticuatro horas, resultará a 627 pesetas, y cada hora, a 215. Hoy, en los saldos más económicos, resulta el caballo, sin regulación, de 1.000 a 1.500 pesetas.

La capacidad de todos los embalses será de 124 millones de metros cúbicos, debiéndose hacer destacar la absoluta regulación de la producción de energía, ausente hoy de la mayor parte de los saltos de agua establecidos en España.

El proyecto descrito por la Prensa zaragozana y expuestos es de una amplitud tal, que no solo abarca el aspecto hidráulico, sino que tiene a mejor y ampliación de los regados de toda cuenca, del Esera.

Advierte también la posibilidad de dotar de agua a numerosos pueblos, entre ellos Benasque, Sañun, Anciles y Triste, que en la actualidad carecen de este primordial servicio. Evitará las frecuentes y arrolladoras crecidas del Esera que tantísimos daños causan a los campos y a las comunicaciones.

En el aspecto hidroeléctrico el proyecto supone la creación de un formidable núcleo de producción de energía eléctrica de 200.000 kilovatios continuos, como minimum, en veinte y cuatro horas, pudiendo llegar a seis cientos mil kilovatios en igual cantidad de tiempo.

Gabinete Callista
San Miguel, letra B, primero
E. GALLA

Las mujeres débiles, las embarazadas y las que están criando, se fortalecen rápidamente con el VINO ONA, del doctor Aristogul.

MADRID
BARCELONA
PROVINCIAS
MARRUECOS

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

Han sido dictaminados por la comisión correspondiente hasta 116 artículos del proyecto de Constitución.-Documento del episcopado sobre la cuestión religiosa.-Andalucía tiene ya su proyecto de Estatuto.-Conducción de los restos de Gitanillo de Triana a Sevilla.-Maciá pasó el día de ayer en El Escorial.

MADRID
Madrid 15, 23.30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras publica la "Gaceta" las siguientes disposiciones:
Disponiendo cese como vocal en el consejo de las Ordenes de San Fernando y San Hermenegildo, el almirante de la armada don José González y González, y nombrando vocal de dicho organismo al también almirante de la armada don Gonzalo Puerto.

Disponiendo que a la presentación de un certificado expedido por los ministerios de Guerra o Marina al personal acogido a los beneficios de los decretos de 25 y 27 de abril último sea considerado como una orden de pago, efectuándose el percibo de haberes sin esperar órdenes emanadas de la Hacienda.

Disposición complementaria del decreto de reorganización de los cuerpos de electricistas y torpedistas, de 23 de junio último.

Disolviendo el actual Consejo de Protección a la Infancia, que se reorganiza y quedará integrado por secciones de puericultura, primera infancia, asistencia social, jurídica y legislativa, mendicidad, vagancia y delincuencia. Las juntas provinciales seguirán percibiendo el cinco por ciento de recargo sobre el impuesto a los espectáculos.

Determinando las atribuciones de los consejeros de Instrucción Pública, que podrán inspeccionar y realizar informaciones en relación con los asuntos que se someten a su examen, así como visitar los establecimientos de enseñanza, percibiendo dietas de cincuenta pesetas.

Oposiciones en la Diputación

Seis plazas con 3000 pesetas

Cursillo de preparación completa, que empezará el día 20 del corriente, a cargo de los siguientes profesores:
Aritmética y cálculo: A. Biurrun.
Contabilidad: F. Ezcudría.
Derecho: Y. R. de Galarreta.

Informes y matrícula, Carlos III, 18-bis, cuarto, derecha, de 7 a 8 tarde

Dictando normas para evitar sigan las quejas de los agricultores sobre incumplimiento de la tasa mínima del trigo, y disponiendo que la conducción del trigo sólo se efectúe con guía cuando la cantidad sea mayor de cinco quintales métricos. Las comisiones municipales percibirán veinticinco céntimos por cada guía que expidan. Se faculta al ministro de Economía para suspender la ejecución del decreto de 31 de julio último en las provincias en que no se considera necesario cumplimiento.

Restableciendo el servicio de comunicaciones telegráficas de Prensa con sujeción a las tarifas que se insertan. Disponiendo se constituya una comisión especial encargada de estudiar los datos que sobre producción y exportación envíen los industriales como base para la clasificación de industrias, de acuerdo con el artículo 118 del reglamento de los puertos, zonas y depósitos francos.

El "Diario Oficial" del Ministerio de la Guerra publica:
Concediendo el retiro a numerosos suboficiales y sargentos de infantaría.

Centralizando en el Estado Mayor Central todo lo referente al cumplimiento y desarrollo del aprobado proyecto de defensa terrestre de las bases navales de Ferrol, Coruña, Cartagena y Mahón.

EL JEFE DEL GOBIERNO

Por la mañana el jefe del Gobierno permaneció en su despacho oficial trabajando sin recibir visitas.

Por la tarde marchó a Miraflores para unirse a su familia.

LAS ECONOMIAS EN MARRUECOS

Al recibir esta mañana a los periodistas el Ministro de la Guerra les dijo que por la tarde iría a la Sierra para descansar hasta el lunes.

Se le preguntó si había algún acuerdo de interés, y dijo que únicamente

Teatro Olimpia

Empresa S. A. G. E. Telf. 2264

Hoy domingo 16 de Agosto de 1931

Infantil a las tres:
EL TESORO DE LOS INCAS por BOB STUBBLEE y JAY MORLEY

Cine Sonoro
Popular a las 4 y media
Matinée a las 7 y cuarto
Noche a las 10 y tres cuartos

REVISTA SONORA Núm. 9804

ULTIMAS PROYECCIONES de la magnífica superproducción PARAMOUNT

CASCARRABIAS

Preciosa superproducción totalmente hablada en español. Primera obra que nuestro celebrado actor Ernesto Vilches ha producido en Hollywood y cuyo triunfo como actor cinematográfico es definitivo.

Secundado por RAMON PEREDA, CARMELO GUERRERO, BARRY NORTON y PAOLO MORENO.

El jueves REPINIS de EL ARCA DE NOE

la petición de un crédito especial para mejorar el alimento del soldado, no queriendo dar cifras por tener que consultar antes con sus compañeros de Gobierno.

Respecto a las reducciones de gastos en Marruecos manifestó que a últimos de mes o primeros de septiembre llegará a Madrid el señor López Ferrer para proponer al Gobierno las reducciones procedentes en los presupuestos del Protectorado, incluso en el ramo de Guerra, a cuyo efecto habrá conferenciado antes de venir con el general Cabanellas. Probablemente las reducciones alcanzarán la suma de treinta y cuatro millones de pesetas, que unidos a los anteriormente suprimidos por Sanjurjo, sumarán cincuenta.

El señor Azaña fué visitado por una comisión de Sevilla y por otra del Ateneo de Madrid.

EL VIAJE DE MACIÁ Y EL PROBLEMA SINDICALISTA. MANIFESTACIONES DE CAMPANALS

A un periodista que le ha interrogado acerca del viaje de Maciá a Madrid ha dicho el diputado catalán señor Campanals:

—El recibimiento me ha parecido muy bien. Cordial y respetuoso. No me ha sorprendido, porque conozco el espíritu madrileño, y este pueblo no podía conducirse de otro modo. Las personas sensatas hicieron sin duda fracasar algunas maniobras para deslucir el acto. A mis compañeros y a mí nos ha producido gran emoción la entrega del Estatuto y los discursos que pronunciaron los dos presidentes. Tal acto puede considerarse como la consagración solemne de la unidad española que ahora creamos por voluntad de los pueblos, no por mandatos de una Dictadura o el capricho de un Rey.

Refiriéndose al Estatuto se ha mostrado satisfecho de la franqueza de las palabras pronunciadas por el jefe del Gobierno sobre la cuestión. Cree que las discrepancias que existen sobre interesantes extremos se salvarán en una discusión serena. La parte económica se discutirá con viveza, pero si precede un estudio de técnicos, es de presumir que se llegue a una fórmula prudente. Cataluña tiene conciencia de su responsabilidad histórica, y sabe que por ser más rica que el resto de España ha de contribuir al levantamiento de las cargas generales en mayor proporción que una región cualquiera.

En cuanto al sindicalismo ha dicho que ofrece este problema dos aspectos muy distintos en Cataluña y en el resto de España, siendo de especial interés el de la región andaluza, y que base previa a su solución acertada ha de ser la resolución de los problemas políticos. De todos modos entiende que los sindicatos perecerán pronto si no acometen de modo resuelto su renovación.

TRASLADO DE LOS RESTOS DE GITANILLO A SEVILLA

A primera hora de la mañana practicaron el embalsamamiento del cadáver de Gitanillo de Triana los doctores Crespo y Seguí.

Terminada dicha operación, el cadáver fué encerrado en un féretro sencillo con herrajes de plata y depositado éste en la capilla ardiente instalada en la planta baja del sanatorio del doctor Crespo.

Entre las coronas que se veían en la capilla se contaban las de la Asociación de Matadores, Marcial Lalanda, Juan de Lucas, Fuentes Bejarano, Juan Corrales, Sociedad de la Nueva Plaza de Toros, Rayito, Chicuelo, Posada, Márquez, etc.

Dr. García Orcyoyen

Profesor Auxiliar de la Facultad de Medicina de Madrid

Enfermedades de la matriz y partos. Consulta durante el mes de Agosto: Avenida San Ignacio n. 10. (Instituto Radio Terapéutico) PAMPLONA De 11 a 1

Desde primera hora había numeroso público frente al sanatorio del doctor Crespo en espera de que se permitiera la entrada al mismo, para ver el cadáver de Paco Vega.

A las cinco de la tarde se ha verificado la conducción de los restos de Gitanillo desde el sanatorio del doctor Crespo a la estación de Atocha para su traslación a Sevilla.

A la cabeza de la comitiva iba el clero de la parroquia de la Virgen de Covadonga con cruz alzada. La carroza fúnebre era tirada por ocho caballos. El féretro fué sacado a hombros de individuos de la cuadrilla del finado espada.

Presidían el duelo los hermanos y el apoderado de Gitanillo, Chicuelo y Vicente Pastor, siguiendo a la presidencia la directiva de la Sociedad de Matadores, todos los toreros que se encuentran en Madrid, y numerosos amigos del muerto y aficionados a la fiesta taurina.

La madre y hermanas de Gitanillo han marchado a Sevilla esta mañana.

Se ha recordado que hace siete años que debuló Gitanillo en Sevilla, alter-

CREDITO NAVARRO
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1881
Capital social... 25.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.000.000 de "
Con SUCURSALES en Alsasua, Aoiz Buñuel, Caparros, Cascaute, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafranca
Realiza toda clase de operaciones Bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES
Imposiciones a plazo de un año... 4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses... 4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes... 3 por 100
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2.50 por 100
Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

fando con Gagancho y Andrés Mérida.

Se sabe que el doctor Segovia ha pasado a los familiares del infortunado Vega una factura de diez y seis mil quinientas pesetas, haciéndoles saber que únicamente se trata de una nota de honorarios que pueden abonarla si quieren o dejar de satisfacerlos. La familia ha entregado a dicho doctor diez mil pesetas.

LO QUE GALARZA CUENTA

A los reporteros ha manifestado el director general de Seguridad que se han intensificado los actos de sabotaje contra la Telefónica.

En la calle de Orense han estallado dos petardos, siendo destruido un poste de teléfonos. En la calle de Goya ha estallado otro petardo, causando daños de consideración en un registro. En un hueco de un árbol del Paseo del Cisne han sido halladas dos bombas que no han hecho explosión. La guardia civil detuvo en la Ronda de Toledo a dos individuos que pretendían colocar un petardo. Les quitó dos pistolas con sus cargadores. Resultaron ser Nicasio Alvarez y Juan Sama.

Respecto a los documentos recogidos al provisor de Vitoria dijo habían sido puestos a disposición del jefe del Gobierno y que han sido enviados ya al juez instructor de San Sebastián, pareciendo se trata de circulares firmadas por el cardenal Segura.

Los detenidos por la guardia civil en la Ronda de Toledo han prestado declaración ante el juez del distrito de la Inclusa y luego han pasado a la cárcel modelo.

Los artefactos recogidos a estos y otros sujetos han sido llevados al parque de Artillería en un auto blindado.

El chófer detenido ayer se llama Juan Badete. Ha confesado que en el auto en cuyo interior fueron halladas armas y municiones trajo desde Barcelona a don Pedro Niembro y don Ignacio Casado. Ha dicho conocer a los detenidos en la Ronda de Toledo cuando iban a colocar un petardo.

Badete es anarquista de acción.

MACIÁ EN EL ESCORIAL

En automóvil ha ido esta mañana el señor Maciá a Avila y El Escorial, acompañado por su hija, el ministro de Economía y los señores Carner y Puig.

Los excursionistas almorzaron en el Hotel Victoria, en El Escorial, regresando al anochecer a Madrid.

LA VIRGEN DE LA PALOMA

Con motivo de la festividad del día, se han celebrado solemnes cultos en la Iglesia de la Paloma, distribuyéndose la Sagrada Comunión a millares de personas.

En el Asilo de la Paloma se han celebrado varios festejos en obsequio de los asilados.

PALABRAS DE MACIÁ

Conversando don Francisco Maciá con un periodista acerca del recibimiento que se le hizo ayer día dicho:

—Estoy realmente conmovido y satisfecho del recibimiento que se me ha hecho y de la hospitalidad de este pueblo. Esperaba esta generosidad y esta comprensión por parte de Castilla. Con las del Gobierno ya contaba. En Barcelona ha producido esto un efecto magnífico. La gente esperaba en las Ramblas frente a las carteleras para enterarse, prorumpiendo en aplausos al conocer los detalles.

Sobre la suerte del Estatuto ha manifestado:

—Se aprobará, tiene que aprobarse, pues la expresión unánime la voluntad de un pueblo. Cataluña entera está pendiente del Estatuto. Se me hizo en Barcelona una despedida conmovedora. Ante el recibimiento de Madrid, ¿cómo no tener esperanza?

DECLARACIONES DEL DOCTOR VALLINA

El doctor Vallina, que sigue preso en el castillo gaditano de Santa Catalina, ha declarado que todavía ignora la causa de su prisión.

Culpa a las autoridades sevillanas y a los señores Maura y Largo Caballero de los últimos sucesos registrados en Andalucía.

Cree que se arreglará todo entregando de la tierra de todo término municipal al correspondiente sindicato de campesinos, salvo en allí donde haya mayoría de socialistas autoritarios.

Es partidario de que se realice un

ensayo de nacionalización de la tierra.

Dice que los comunistas quieren la federación de municipios libres.

El doctor Vallina cree cercano el día de su tributo.

TOREARA BELMONTE?

Se dice que en el mes de octubre octubre toreará en Madrid Juan Belmonte, participando en una corrida de toros a beneficio de los obreros sin trabajo.

Los bien enterados dicen que a tal cosa le ha comprometido el alcalde.

PENDENCIA POR UNA HERENCIA

Los transeúntes por la calle de Ríos Rosas se han visto sorprendidos con que por los balcones de un piso de la casa número cuatro eran arrojados muebles y enseres a porrillo, viniendo a conocimiento de que eran los bienes procedentes de una herencia sobre cuyo reparto no lograban ponerse de acuerdo cinco hermanos, acordés en que todas las cosas dejadas por su madre fuesen a parar a la calle al no acertar a repartírselas.

Carlos Juaristi

Enfermedades del estómago, intestinos e hígado.

Médico de la Clínica de San Miguel y del Hospital Provincial. Avenida de Carlos III, 7, primero, izquierda. Teléfono 2557

PROPAGANDA DE LOS PROGRESISTAS

El día veintitrés comenzarán los actos de propaganda organizada por el partido republicano progresista.

ESTANCIA DE ESTUDIANTES GERMANOS

Los estudiantes alemanes que se hallan en Madrid han visitado el Ayuntamiento y la Asociación de la Prensa.

En la ciudad Universitaria se ha celebrado un banquete en su honor.

Esta noche han salido de regreso para su país.

LA LEY DE FUGAS EN SEVILLA

Don Rodrigo Soriano, miembro de la comisión parlamentaria que fué a Sevilla, ha dicho que personalmente tiene la convicción de que en la capital andaluza fué aplicada la ley de fugas durante los últimos sucesos.

EL PROYECTO DE CONSTITUCION

La comisión parlamentaria de la Constitución se ha reunido hoy por la mañana, por la tarde y por la noche.

La representación de los federales ha anunciado la presentación de un voto particular encaminado a encontrar una fórmula que permita la discusión simultánea de los proyectos de Constitución y de estatutos regionales.

La comisión ha dejado dictaminados 116 artículos del proyecto.

Ha aprobado una disposición transitoria que dice: la actual Asamblea constituyente, en votación secreta, elegirá el primer presidente de la República. Para ser proclamado deberá reunir mayoría absoluta de votos de los diputados que componen el Parlamento.

Los artículos relativos al Presidente del presidente podrá convocar al Parlamento a sesión extraordinaria. Podrá suspender las sesiones de las Cortes hasta dos veces durante el mismo año parlamentario. Para disolver el Parlamento habrá de consultar al pueblo. En caso de voto contrario a la disolución se entenderá que el Presidente queda destituido. El Presidente también podrá ser destituido por el voto de los dos tercios de la Cámara. Las leyes serán promulgadas por el presidente a los quince días, e inmediatamente en caso de urgencia. Los actos del presidente irán referendados por un ministro, que asumirá la responsabilidad política, civil y criminal del acto. El presidente es responsable criminalmente de las infracciones que cometa en sus obligaciones constitucionales. Caso de que el Congreso acuse al Presidente juzgará a éste el Tribunal de Justicia Constitucional. Admitida la acusación quedará desti-

BARCELONA

Barcelona 15 (23.30)

POLITICOS HETEROGENEOS Y DESINTERESADOS

Un periódico dice que en un aristocrático hotel de Barcelona celebraron una reunión significados políticos, tratando de la constitución de un grupo republicano que, acatando la dirección del señor Lerroux, actúe dentro de la más amplia autonomía en cuanto se refiera a la política catalana.

Entre los reunidos parece ser que figuraban el ex ministro señor Roig y Bergadá, el ex alcalde marqués de Olerdola, los ex diputados provinciales Torres y Micó y varios ex concejales, junto con destacadas personalidades políticas que habían actuado en la antigua Unión Monárquica y en el desaparecido partido nacionalista republicano.

Los reunidos, que habían sido convocados por el presidente de la Asociación de la Prensa, señor Ribera Rovira, después de amplia discusión acordaron someter al señor Lerroux un proyecto encaminado a que pueda actuar en las mejores condiciones posibles, tanto en la actualidad como cuando el Estatuto de Cataluña, entre en vigor.

A la aprobación de este proyecto o ponencia condicionarán muchos de los concurrentes a la reunión su afluencia.

Para redactar la ponencia se nombró una Comisión, formada por el señor Ribera Rovira, el ex diputado provincial de la Dictadura señor Torres, el ex diputado reformista señor Micó y los ex concejales radicales señores Gambut y Domenéch.

BRUTAL AGRESION

Desde hace dos semanas se encuentran en huelga los obreros de la fábrica Ser, de Taradell.

El conflicto se promovió por una base de trabajo en la que se ventilaba un corto tiempo de estancia en la fábrica.

La mayoría de los obreros estaban conformes con la proposición patronal, pero determinados elementos se apusieron, agravándose de tal forma el conflicto, que no se ve la solución.

En Taradell los ánimos están muy excitados por haber sido amenazadas varias personas que no están conformes con ciertos procedimientos.

El administrador de la fábrica, señor Pappell, recibió un anónimo en el que se le comunicaba que todos los individuos de su familia corrían un gran peligro.

No hizo caso, pero una de estas últimas noches, cuando uno de los hijos del señor Pappell, joven de 13 años, se dirigía a su casa, le salieron al paso unos individuos, que ocultaban el rostro con caretas, atenues le dieron un fuerte golpe en la cabeza.

Al caer Pappell sin conocimiento, los agresores le introdujeron un puñado de algodón en la boca, a la vez que le ataban de pies y manos, proponiéndose, según parece, arrojarse por un barranco.

Mientras realizaban esta operación llegaron algunas personas, ante cuya presencia los autores de la agresión huyeron.

El desgraciado joven fué asistido a tiempo, pues ya comenzaba a sentir síntomas de asfixia.

I. Labayen

Estómago, Intestinos e hígado

RAYOS X

Avenida Carlos III, 7, primero derecha

CHOFER Y ESTANQUERO ATRACADOS

En ocasión de que el "chauffer" Isidro Majem se hallaba de parada en la calle de Mallorca, se le acercaron cuatro individuos que le alquilaron el coche y le ordenaron que se dirigiese a la avenida de Primo de Rivera. Al llegar a este sitio los referidos individuos sacaron unas pistolas y apuntando al conductor le cominaron para que dejase el volante y entrase en el interior del "auto", lo que aquel efectuó. Al llegar a la calle de Zubillaga volvieron a amenazarle con las pistolas y le obligaron a apearse del coche. Inmediatamente emprendieron la fuga los atracadores hacia la carretera de Ribas.

Media hora después de ocurrido este hecho se presentaron tres individuos en el estanco de don Juan Sastre, de la Rambla de Cataluña número 85. Dos de ellos entraron en el establecimiento, y el tercero quedó a la puerta. Los que entraron iban armados de pistolas, y dirigiéndose al dueño, que estaba solo, le exigieron la entrega del dinero que tuviese en el estanco. El señor Sastre les facilitó una cajón que contenía 100 pesetas, de las que se apoderaron. Uno de los atracadores, sin dejar de apuntar al señor Sastre, saltó al mostrador y se hizo cargo de 12.000 pesetas que en billetes guardaba en otro cajón. Entonces registraron al estancadero por si poseía algún arma, y al convencerse de lo contrario salieron del establecimiento y huyeron en el "taxi" que les había llevado.

Se supone que los atracadores sean los mismos que se apoderaron del automóvil robado al "chauffeur" Majena en la calle de Zubillaga.

El estancadero ha declarado que uno de los individuos llevaba un pañuelo que le cubría la cara.

UN DOCUMENTO EPISCOPAL

En "El Siglo Futuro" se publica un documento suscrito por todos los prelados de España exponiendo la situación religiosa del país y señalando los deberes que a los católicos incumben. Al final se protesta de la persecución de las Ordenes religiosas.

El documento se divide en varios apartados, a saber: laicismo del Estado, origen del Poder civil, Estado sin religión, subordinación de la Iglesia al Estado, libertades modernas, deberes de la hora presente.

PROVINCIAS

Madrid 15 (23.30)

M. AURIOL

De Madrid ha llegado en el expreso con su señora el diputado francés M. Auriol, EL ESTATUTO ANDALUZ, Sevilla.—La Prensa publica el proyecto de Estatuto de Andalucía. Su redacción responde a las diversas orientaciones expresadas por los representantes de todas las Diputaciones de las provincias andaluzas.

En el preámbulo e hace constar que no se trata del Estatuto definitivo, sino de un avance del que podrá ser, habiéndose dado a la publicidad para que nadie tache a Andalucía de pasividad, de indiferencia o de estar entregada a la fatalidad cuando otras regiones se hallan entregadas a áreas de renovación.

Se afirma la capacidad de Andalucía como región natural para organizarse de modo autónomo, y se afirma que el Estatuto será instrumento que Andalucía utilizará para hacer más fuerte la patria única.

Se expresa constituye finalidad del Estatuto la mejor explotación de las riquezas miniera y agrícola de la región, y el establecimiento de red de comunicaciones que las incrementen.

Los límites del territorio andaluz se fija en el conjunto de las actuales provincias, con los límites del mar y la barrera portuguesa, se admite la posibilidad de que se unan a Andalucía las provincias extremeñas, pues con ellas tiene Andalucía vínculos históricos e intereses materiales estrechamente unidos, y se significa la conveniencia de completar el territorio con la anexión de Gibraltar, lograda de Inglaterra por fórmula cordial y armónica.

El proyecto consta de nueve títulos. El primero expone la personalidad del estado andaluz dentro del español. El segundo trata del Poder autonómico, con Cortes regionales de cuatro años de duración, Consejo ejecutivo de seis miembros y presidente de la República, que lo será del Consejo Ejecutivo, elegido por cinco años.

Se refiere el tercero a los derechos y deberes de ciudadanía. Marca el cuarto las atribuciones del Poder autonómico. El quinto se dedica a la hacienda regional. El sexto da normas para la modificación del Estatuto. El séptimo habla de los pactos y alianzas.

El noveno dispone la constitución y gestión de la comisión mixta encargada del régimen de transición hasta la definitiva aprobación del Estatuto. MARCELINO DOMINGO EN TORTOSA Tortosa.—Ha llegado el Ministro de Instrucción. El señor Domingo ha dado una conferencia en el Casino Republicano.

EL MINISTRO DE MARINA La Coruña.—En el rápido de Madrid ha llegado de incógnito, el Ministro de Marina, que viene a descansar con su familia en una finca de su propiedad. EL ENBAJADOR FRANCÉS Santander.—Con su esposa, ha llegado el embajador francés, al que han cumplimentado las autoridades y una delegación de la colonia francesa.

Si viviese Julio Verne (Servicio del Consorcio Internacional de Prensa) Verdaderamente para los escritores de novelas de aventuras las cosas se presentan muy mal. Por muchas, grandes y originadas que sean sus fantasías, se encuentran con que la realidad se les ha adelantado. No es posible escribir una obra original suponiendo un viaje a través de las regiones salvajes, porque ya son conocidas y están de tal manera dominadas por la civilización, que no puede suceder nada extraordinario, y menos es posible imaginar alguna aventura que no se haya referido antes. Los viajes por los aires, por las profundidades del mar, por su superficie, o por debajo de los hielos; las expediciones polares o tropicales, las travesías de los desiertos y los inventos maravillosos, todo es capaz de dejar frío al lector más inocente, pues entre las noticias de los periódicos puede encontrar maravillas mayores, más interesantes y más reales.

Muchas veces se ha dicho que Julio Verne, el gran escritor francés, fué no solamente un precursor de la novela de aventuras, sino que, además, un adivino y un hombre genial que presintió los modernos descubrimientos. Todo eso es cierto y no queremos ni podíamos quitar un átomo de la gloria que corresponde a dicho novelista. Pero si debemos preguntarnos qué haría Julio Verne si viviese en nuestros días, con toda seguridad se habría convertido en un escritor de fantasmas, mejor o peor que ellos, pero sin duda no lograra la fama, el nombre y la gloria que alcanzó en sus tiempos.

Hoy día no hay nada nuevo que decir. El escritor que inventa, en su fantasía, un aparato o una máquina cualquiera, corre el peligro de ver al día siguiente en el periódico que ya existe aquella maravilla. Gracias al cinematógrafo y al desarrollo de las publicaciones gráficas, podemos conocer los más remotos países y nos sabemos de memoria todas y cada uno de las aventuras que pueden encontrar los viajeros en cada uno de ellos. Cuando algún autor más ingenioso nos describe terribles peligros de unos personajes en sus luchas con las fieras o con los elementos, no podemos reprimir un bostezo, porque ya nos sabemos al dedillo todo lo que nos va a decir, y estamos en el secreto de que se salvarán por imposible que eso parezca.

No hay duda de que estas razones influyen mucho en la decadencia de este género literario, por cuya incremento se ocupan ahora en Francia, donde acaba de celebrarse un concurso de novelas de aventuras. A esta fecha se ha escrito acerca de todo lo imaginable y hasta los verdaderos maestros contemporáneos de esta literatura, como Benoit, Dekobra y Hies-

Información del Extranjero

En varias partes de Italia tiembla la tierra.-Los banqueros norteamericanos dicen que hay que librar de cargas a Alemania.-La gravedad de la crisis inglesa preocupa a los políticos de aquel país.-La situación de Cuba.-Capitulación del Presidente Machado.-De los disturbios de Berlín.-Es posible intervengan los yanquis para defender su dinero.

San Sebastián 15 (23.30) HAY QUE SUPRIMIR LAS DEUDAS DE ALEMANIA

Londres.—“El Times” anuncia que tanto en Washington como en Nueva York, los círculos bien informados declaran que, sean los que sean los medios usados, América tendrá que admitir que las reparaciones y las deudas de guerra son únicamente dos partes de un mismo problema y que ya es tiempo de proceder a una revisión fundamental de esta cuestión. Es también posible que cuando se reúna el Congreso, el presidente Hoover trate el problema de una manera más profunda de lo que se ha venido haciendo hasta ahora.

Si la opinión de los medios de Washington defiere en algo de la de Nueva York, es que los círculos financieros temen, cada día más, que sea necesario actuar más rápidamente de lo que se piensa debido a la gravedad de la situación.

Los banqueros norteamericanos declaran que nunca será posible restablecer de una manera durable el crédito alemán mientras pese sobre el pueblo de aquella nación la carga de las reparaciones. Dicen que este peso no ha de ser simplemente aligerado, sino radicalmente suprimido, ya que lo que

DE TAFALLA

Nuestra protesta

Ayer, en el momento de ser descubierta la lápida que da el nombre de don Florencio Alfaro, a la calle de Santa María, uno de los que presenciaban el acto dió un “Viva la Virgen Patrona de Tafalla”.

Como era de esperar, la contestación fué una paliza. Otro de los concurrentes volvió a dar otro “Viva la Virgen”, y claro está, sufrió la misma suerte que el anterior. Pero se encontraba en el grupo un joven tafallés que no es del agrado de los “zurdos”; y a éste, por no gritar le arrearón otra paliza, y después lo llevaron detenido a la cárcel, en la que cuando escribamos estas líneas continúa.

No nos sorprende que hoy se le dé una paliza en Tafalla a quien dé un grito de viva la Virgen; pero lo que no sospechábamos es que se pegase y se detuviese a nadie por no gritar... o por no ser grato a ciertos elementos.

Está visto que nos vamos “uropelizando” a todo gas. No sería conveniente, señor alcalde, que en vez de pedir licencia para un mes, pidiese V. el “canuto” y sease la “asultaa”?

Seguramente se lo agradecerían mucho su spalsanos.

terton, para no citar otros nombres, no gozan de la centésima parte de la fama y renombre que habrían alcanzado en caso de nacer sesenta o cien años antes.

Supóngase, en efecto, que ahora saliera el Robinson que hizo famoso a De Foe. ¿Quién lo leería? ¿A quien encantaría las aventuras aburridas y más que previstas del héroe de la novela? Seguramente a nadie. Y lo mismo puede decirse de las famosas obras de viajes o de aventuras.

Es forzoso buscar algo nuevo. Tal vez el escritor mejor orientado acerca del particular es H. G. Wells, pues comprendiendo que otras cosas no interesarían a los lectores, ha tratado en sus novelas asuntos inverosímiles, si se quiere, pero que tienen la ventaja de buscar muchas veces en la ciencia, como, por ejemplo, “El Hombre Invisible”, “La Guerra de los Mundos”, “La Máquina de Explotar el Tiempo”, etcétera. Por nuestra parte estamos seguros de que en la moderna ciencia eléctrica o química están los asuntos para las futuras novelas. No hay duda de que el hombre de talento que escriba unas aventuras de viajes por la cuarta dimensión a través de los átomos o una exploración en el mundo de los infinitamente pequeños, tiene de inmediato, el éxito asegurado. Todos los demás asuntos están ya gastados y el público no los quiere. Si se nos obliga que éste no tiene el grado de instrucción suficiente para comprender ciertas cosas, contéstemos que también los contemporáneos de Julio Verne sabían muy pocas cosas acerca de ciencias o de viajes, y él se las enseñó.

Por entenderlo así se ha iniciado cierto cambio de frente entre los novelistas franceses, que cultivaron este género. Sabemos de más de uno que en la actualidad están estudiando asiduamente los fenómenos de la radiación, la teoría de la relatividad de Einstein, las observaciones hechas acerca de los iones y los electrones, la cuarta dimensión y otras cosas por el estilo. Y no dudamos de que en breve se nos ofrecerán las aventuras de un átomo viajero, de un electrón que explora el cuerpo humano, de un hombre que consigue escapar a la cuarta dimensión o de una onía hertziana o luminosa que recorre los espacios. Y es posible que esas novelas resulten más entretenidas que el eterno problema amoroso o que la antigua novela de viajes.

Julio A. REBORA

ANTE LA CRISIS INGLESA

Londres.—Esta mañana han regresado a Londres los señores Baldwin y Neville Chamberlain, que se encontraban de veraneo. Se cree que el viaje obedece a la necesidad de intervenir en las discusiones que tienen lugar entre los hombres públicos y financieros para remediar la crítica situación del Tesoro inglés.

La Subcomisión ministerial de Economía que ha de entender en el mismo asunto, ha vuelto a reunirse esta mañana en Downing Street bajo la presidencia del señor Mac Donald.

LA NUEVA REUNION SERA EL LUNES

Londres.—Los señores Baldwin y Neville Chamberlain han estado a la una de la tarde en Downing Street y han conferenciado extensamente con el señor Mac Donald.

LA CONFERENCIA DE LOS TRES PARTIDOS

Londres.—En los círculos políticos creese que la presencia en Londres de los señores Baldwin, Neville Chamberlain y del líder liberal Herbert Samuel indica que es probable que se celebre la Conferencia de los tres partidos.

Se asegura que los señores Baldwin y Neville Chamberlain han celebrado una extensa conferencia a fin de precisar la actitud del partido conservador ante la situación.

Entretanto Mr. Herbert Samuel, que en estos momentos sustituye a Mr. Lloyd George, que no está todavía com-

pletamente restablecido, ha celebrado varias conferencias en el Círculo Liberal.

La Subcomisión ministerial de Economía ha examinado los resultados de las recientes conversaciones y ha empezado a estudiar diversas proposiciones encaminadas a equilibrar el presupuesto.

UNA INTERVENCION MILITAR YANQUI?

Londres.—Comunican de Washington al “Times”, que, a pesar de los comunicados del Gobierno cubano, la opinión está convencida de que la situación del presidente Machado está seriamente amenazada.

El Gobierno de Washington no quiere mezclarse en los asuntos interiores de Cuba, no obstante no se inverosímil una intervención militar si este estado caótico perdura. Hoy debe visitar al Gobierno una Delegación nacionalista cubana. No se sabe qué acogida se le dispensará. Presidirá la delegación el ex embajador de Cuba en Washington, señor de la Corriente.

Existe la impresión de que la crisis económica es uno de los factores determinantes de la sublevación. Además han venido a agravarla los procedimientos de ciertas Empresas norteamericanas y las tarifas aduaneras, capital que los Estados Unidos tienen en Cuba se calcula en unos 5.500 millones de dólares.

LOS CANTONES RETIRAN LA PETICION DE QUE DIMITA CHANG KAI-SHEK

Londres.—Telegrafía de Hong Kong al “Times”, que, según noticias de Cantón, ha dimitido el general Ochi, gobernador del Honán y comandante en jefe de uno de los cuerpos del ejército nacionalista.

De fuente oficial se anuncia que los cantoneses, a propuesta del Gobierno de Nankin han accedido a entablar negociaciones, retirando su petición de

que dimitiera el mariscal Chang Kai-Shek.

LA SITUACION EN CUBA Habana.—Un comunicado del Gobierno dice que en la provincia de Pinar del Río ha habido un encuentro entre las tropas regulares y los revolucionarios, del que han resultado catorce muertos y diez y nueve heridos.

En dicho comunicado se agrega que se han producido otros muchos encuentros en seis provincias.

Otro comunicado de carácter oficial confirma la muerte del general Francisco Peraza, uno de los jefes más importantes de la revolución.

En Habana reina tranquilidad. El Gobierno estima que durante los últimos días han resultado 26 muertos y 56 heridos a consecuencia de los desórdenes registrados.

El Gobierno declara que las tropas regulares no han perdido más que dos hombres y han hecho 150 prisioneros entre los distintos encuentros que han tenido con los revolucionarios.

Se han enviado a la provincia de Santa Clara 150 soldados para prestar ayuda a las tropas gubernamentales.

Don José y don Mario Menocal, sobrinos del ex presidente cubano, parece que se encuentran entre los prisioneros.

PARTE DE LA FLOTA SE HA SUMADO A LOS REBELDES

Londres.—Telegrafía de Nueva York al “Times”, que la censura rigurosa que se ejerce por las autoridades cubanas impide obtener datos precisos sobre los combates de las tropas adictas al general Machado con los revolucionarios.

Según otras noticias, parte de la flota se ha unido a los rebeldes, y un acorazado, cuya tripulación parece simpatizar con ellos, se encuentra a la vista de la Habana.

Otros dos buques de guerra se encuentran en los puertos.

MACHADO CAPTULO

Habana.—El general Machado ha condecorado a los jefes del movimiento rebelde cubano y ha celebrado con ellos una conferencia a fin de estudiar bases para concertar un armisticio entre el Gobierno y los rebeldes.

EL PRESUPUESTO CHILENO

Santiago de Chile.—Según cálculos hechos en los centros competentes, los ingresos del presupuesto se elevarán a la suma de 275.000.000 y los gastos a la de 437 millones hasta fin de año.

DE LOS RECIENTES DISTURBIOS EN BERLIN

Berlin.—Doce comunistas que habían tomado una parte muy activa en los desórdenes que se desarrollaron el día 11 del

invitados por el gobierno bolchevique y, aunque al llegar a Berlín hicieron ciertas manifestaciones al parecer favorables a su régimen de gobierno y a algunas de sus actividades, en realidad se muestran enemigos de la mayor parte de sus actuaciones y métodos especiales, reconociendo que este país donde se encuentra el menor índice de libertad individual en todos los órdenes de la vida.

Los periódicos han publicado las entrevistas, las visitas y demás que realizaron estos personajes en el país de los soviets y sus relaciones con las autoridades bolcheviques y parece claro que este viaje, en vez de haber sido favorable a la causa bolchevista en Inglaterra, le habrá sido perjudicial ya que las impresiones recibidas y propagadas por todas partes son altamente desagravables.

Bernard Shaw que se ha distinguido siempre por su carácter atrabiliario y su espíritu paradójico, se ha mostrado algunas veces favorable a alguno de los aspectos del bolchevismo ruso. En un discurso que pronunció en Moscú a una multitud de obreros comunistas dijo estas palabras que traduceamos por lo curiosas: “Mi padre debía demostado, yo trabajo demasiado, procurad vosotros trabajar lo suficiente para que este plan de cinco años tenga éxito y al final podáis gozar de un bienestar que con vuestro trabajo os habréis ganado. Si el obrero inglés trabajara como vosotros, no existiría en mi país el problema de los sin trabajo”.

Cada cual que los interprete como mejor le parezca. El problema de los obreros en paro forzoso se va agravando cada día que pasa y tiene todos los caracteres de lo insoluble. El partido laborista reconoce abiertamente su fracaso y flota en el ambiente un descontento general contra su política. Muchos afirman que si los conservadores quisieran el poder, haría ya bastante tiempo que lo tendrían, pero que la situación es muy delicada y Baldwin se decide a tomar las riendas del gobierno, realidad todo ha empeorado desde que fué obligado a dejarlas en manos de Mac Donald.

En la vista de la situación y de la gravedad de los problemas que preocupan a la nación, se dice que el primer ministro de verano se formará un gobierno provisional para que todos los grandes estadistas puedan compartir la responsabilidad de las radicales medidas necesarias para salvar al país y a su hacienda de la grave crisis que está atravesando.

Enrique Gabana, Phro. Londres, 5-8-31

actual en la plaza de Bolsoy han sido detenidos hoy por agentes de policía pertenecientes a la sección política. Hoy se ha tenido conocimiento de que había fallecido un comerciante berlinés, que resultó herido en el curso de los desórdenes del domingo; esto eleva a cuatro el número de muertos registrados, como consecuencia de dicha sombría jornada.

DE MADRUGADA

LA INSURRECCION CUBANA.—MENCACA HA SIDO HECHO PRISIONERO

Habana.—El Gobierno ha sido informado de que el presidente Menocal, a quien se considera jefe de la revolución cubana, ha sido encontrado en la provincia occidental de Pinar del Río, acompañado de siete partidarios.

Habana.—El secretario del Ejército se ha recibido un informe dando cuenta de que los jefes revolucionarios señores Mario Menocal y Carlos Mendieta han sido capturados, y son conducidos a esta capital, a bordo de un cañonero.

Londres.—Telegrafía de La Habana al “Morning Post” que el general Machado ha salido de la capital con el objeto de recorrer aquellas partes del país que han sido más afectadas por la revolución. Se dice que recibirá la sumisión de algunos jefes rebeldes.

En la Presidencia se declara, sin embargo, que el general Machado no tiene el propósito de entablar negociaciones.

Antes de salir de la Habana, el general Machado ha declarado a los periodistas que regresaría en breve a la capital.

Anoche se anunciaba que el general Machado había llegado a Santa Clara, y que cierto número de jefes rebeldes, entre ellos Menocal habían sido rodeados en Mantua por las tropas del Gobierno federal, las cuales preparaban un ataque para el caso de que los rebeldes no depongan inmediatamente las armas.

MACHADO OFRECE UNA AMNISTIA

La Habana.—El presidente Machado ha ofrecido una amplia amnistia a todos los rebeldes que depongan las armas en veinticuatro horas.

Se anuncia que esta medida ha sido adoptada después de una conferencia que el jefe del Estado ha mantenido con el coronel Amiel, gobernador de la provincia de Santa Clara.

El hecho de que el presidente Machado haya ido al mismo teatro de la lucha ha hecho circular numerosos rumores de acuerdo y de paz. Pero es muy cierto que se han adoptado toda suerte de energicas medidas para continuar la lucha.

UN ACUERDO?

Londres.—El “Times” comenta la situación de Cuba, y declara que es muy posible que si el general Machado diera cuenta de que la situación en el interior es tan seria como anuncian ciertas noticias, se decida a llegar a un acuerdo con los revolucionarios, por lo menos con algunos de sus jefes.

El mismo periódico dice también que los jefes de la sublevación han publicado ya una lista con los nombres de los miembros de la Junta que asumiría provisionalmente la dirección del país, en caso de éxito completo.

Entre los principales miembros de esta Junta figura especialmente el doctor Capote, antiguo vicepresidente de Cuba, que ha llegado ahora a Nueva York.

BRIAND Y LAVAL APLAZAN SU VIAJE A BERLIN

París.—El presidente del Consejo ha recibido nuevamente al embajador de Alemania, Von Hoesch, con quien habló acerca de su visita y la de Briand a Berlín.

Laval manifestó al representante alemán que los médicos encargados de la asistencia de Briand, aunque han afirmado, con gran satisfacción, que el estado de salud del ministro de Negocios Extranjeros mejora considerablemente y está muy próximo al restablecimiento completo, estiman que no pueden autorizarlo, antes de su marcha a Ginebra, para una interrupción en la cura de reposo que actualmente practica en el campo y que le ha sido prescrita durante un mes. Los beneficios de este descanso podrían quedar comprometidos si tuviera que hacer un viaje oficial a Berlín antes del viaje a Ginebra.

En estas condiciones, Laval y Von Hoesch, estado de acuerdo en que la participación de Briand en esta visita es indispensable, han quedado de acuerdo para que sea aplazada a una fecha posterior, lo antes posible, después de terminada la sesión de la Sociedad de Naciones.

París.—A última hora de la tarde, el presidente del Consejo, Laval, ha sostenido una conversación telefónica con el embajador alemán, Von Hoesch, a quien ha expresado el sentimiento de que ya ha sido manifestado al embajador de Alemania, por no haber dado el estado de Briand un fin en la fecha primitivamente fijada.

Laval dijo que se le ha expresado su profundo deseo de cambiar lo antes posible los beneficios de salud en París.

MACDONALD Y STIMSON

Londres.—El señor Mac Donald ha emprendido el viaje a su residencia de los Horns, un día antes de la salida de los comitarios.

También se ha dicho que Stimson se encuentra en Escocia por tener alguna relación con el viaje del primer ministro inglés.

DESDE LONDRES

Actualidad inglesa

Ayer tuvimos el llamado “Bank Holiday” uno de los pocos días de fiesta que celebra Inglaterra durante el año si exceptuamos el domingo.

Cada año al llegar el primer lunes de Agosto, Londres queda materialmente desierto. Centenas de miles de personas salen de esta ciudad para pasar el día en el campo o en la playa o en el extranjero para donde salen los trenes completamente llenos, pues, hay que tener en cuenta que esta fiesta comprende dos días y medio, el sábado por la tarde, todo el domingo y todo el lunes.

Este año ha ofrecido el mismo espectáculo y en algunos aspectos ha superado a los anteriores, a pesar del mal tiempo que ha hecho el sábado y el domingo. Durante todo el día del lunes el sol ha lucido esplendoroso como para acompañar a los excursionistas que no se aventuraron los dos días anteriores, y así las playas vecinas a la ciudad se han visto invadidas por una multitud inmensa de londinenses deseados de pasar un día feliz lejos de las preocupaciones de los negocios y del polvo de la inmensa urbe.

Todos los años, no obstante, esta fiesta deja una estela de triste recuerdo, de accidentes, de atropellos, de trágicos sucesos que llenan las columnas de los periódicos. Las carreteras ocupadas por interminables caravanas de autos dan un importante contingente de accidentes mortales por choque o atropello; las playas invadidas por multitudes que no ven el mar más que en este día especial, son muchos testigos de trágicas escenas que motivan la muerte de nadadores demasiado audaces o demasiado inexpertos; las montañas que de pronto ven turbada su quietud y profanadas sus alturas solitarias por grupos de valientes excursionistas cobran en la profundidad de sus simas un triste tributo de sangre.

Grandes son las precauciones que las autoridades toman en todas partes, pero es tan grande la aglomeración de gentes que es imposible evitar la desgracia que comentamos. Difícil es formarse una idea de las multitudes que dejan la ciudad durante estos días. Muchas semanas antes todo el mundo habla de su excursión, traza sus planes y goza ya por adelantado de las aventuras de estos días dichosos, los únicos del año que en realidad ofrecen alguna garantía ya que constituyen las únicas fiestas de verano. Por esto no es extraño que el sábado desde primeras horas de la tarde, fuera imposible dar un paso por las principales estaciones ferroviarias y que los trenes extraordinarios se sucedieran unos a otros continuamente para descongestionar las multitudes ansiosas de trasladarse al campo o a la playa donde gozar de unos días o de unas horas de verdadero descanso. Los automóviles dejan la ciudad por millares y por esto tampoco es extraño que los accidentes constituyan un porcentaje elevado.

Ha pasado el “Bank Holiday” y si bien el tiempo se mantuvo espléndido durante el día, por la noche cuando llegaban a la ciudad los últimos rezagados descargó una terrible formen la que inundó las calles de Londres convertidas en verdaderos torrentes.

Como todas las fiestas populares habrá dejado variedad de impresiones. Para unos habrá sido fuerte de alegrías, para otros, causa de desengaños, para todos los ingleses una jornada más en el viaje de la vida, una piedra miliaria que en el transcurso del año les servirá de punto de partida para muchos recuerdos familiares. Muchos de ellos al marar multitud de hechos, empezarán diciendo: “En el “Bank Holiday” de 1931...”

Tres cosas preocupan especialmente a Inglaterra en los momentos presentes: La India, Rusia y sus obreros sin trabajo.

En la India ha recrudecido el terrorismo durante estos últimos días a pesar de la tregua pactada entre Gandhi y el Virrey. Dentro de poco debe celebrarse en Londres una nueva conferencia de la Tabla Redonda a la cual el Mahatma ha prometido asistir.

Gandhi es un gran hombre o es un fanático dicen los ingleses de buena fe. Su actitud causa ansiedad en la metrópoli, y él, por su parte, sabe aprovecharse de la situación, exigiendo concesiones y más concesiones con la amenaza de que no tomará parte en dicha conferencia si sus peticiones no son atendidas.

Según se dice, se ha negado a vestir a la europea para trasladarse a Londres y a tomar un billete de primera clase. Vendrá de tercera, sentado en su diminuta alfombra y medio desnudo. Tal como lo presentan las fotografías conocidas de todo el mundo.

Así anuncian su venida algunos diarios ingleses indignados por el desprecio que tal actitud demuestra contra la tradicional seriedad y reconocida elegancia de los estadistas británicos que los recibirán en traje de etiqueta, en elegante frac e impecable pantalón a cuadros.

Rusia es la obsesión de Inglaterra. Por una parte los bolcheviques piden créditos a largo término que el gobierno laborista se apresura a concederles ya que aquellos se concretan en maquinaria cuyos pedidos tanto necesita la industria británica actualmente en profunda crisis, y por otra se ven sus mercados invadidos por el incesante dumping que en estos momentos toma la forma de abundante importación y venta baratísima de maderas, manteca, dulces, frutas en conserva y otros mercaderías.



XIII Vuelta a Cataluña.-VII gran premio Citroën. El recorrido completo

Día 6 de septiembre, primera etapa, 171 kilómetros. — Salida, plaza de España. Llegada, Reus.

Día 7, segunda etapa, 239 kilómetros. — Salida Reus. Llegada, Alcañiz.

Día 8, tercera etapa, 194 kilómetros. — Salida, Alcañiz. Llegada, Montblanch.

Día 9, cuarta etapa, 224 kilómetros. — Salida, Montblanch. Llegada, Ripoll.

Día 10, quinta etapa, 170 kilómetros. — Salida, Ripoll. Llegada, Perpiñán.

Día 11, sexta etapa, 219 kilómetros. — Salida, Perpiñán. Llegada, Tarrasa.

Día 12, séptima etapa, 134 kilómetros. — Salida, Tarrasa. Llegada, plaza de España.

La U. E. Sans necesita contar en cada población con cuatro o cinco elementos que se constituyan en Comité pro vuelta para fomentar las suscripciones populares y cuidar del control de los participantes. Ya hay bastantes Comités constituidos, pero faltan aún muchos. Los organizadores estimarán en gran manera los ofrecimientos que en dicho sentido se le dirijan, toda vez que en bastantes poblaciones no saben a quienes encargar dicha delegación por desconocer si existen en ellas entidades o peñas.

Toda la correspondencia debe dirigirse al presidente del Comité organizador de la vuelta a Cataluña, calle de Galileo, 9, Barcelona.

Ciclismo en Azcoitia

VII Circuito de Santa Cruz el día 17, a las nueve y media, se correrá el Azcoitia, el VII Circuito de Santa Cruz.

Esta carrera podrán tomar parte todos los corredores afiliados a la U. E. E., primera, segunda y tercera categoría y neófitos.

El recorrido será el siguiente: Meta de salida y llegada, frente a la iglesia parroquial, siguiendo por la nueva Avenida, estación del Urola, carretera provincial a la jurisdicción, alto de Santa Cruz, calle de Santa Cruz, calles de Santa Clara y Mayor a la plaza, frente a la iglesia parroquial.

Este recorrido será cubierto 24 veces, con un total de 90 kilómetros aproximadamente.

Los premios que se concederán en esta carrera serán los siguientes:

Primero, 200 pesetas; segundo, 125; tercero, 80; cuarto, 70; quinto, 60; sexto, 50; séptimo, 40; octavo, 30; noveno, 25; décimo, 20; undécimo, 15; y al undécimo, 10 pesetas.

Se establecen, además las siguientes primas:

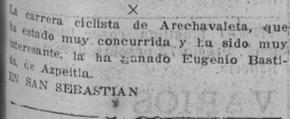
Al primero, en la segunda vuelta, 10 pesetas; al primero, en la quinta vuelta, 10 pesetas; al primero en la décima vuelta, 10 pesetas; al primero en la 20ª vuelta, 15 pesetas.

Además de estas primas se establecerán varias más, secretas, de una valor aproximado de 100 pesetas.

Se disputa en esta prueba, como premio social, una hermosa copa del Ilustre Ayuntamiento para la Sociedad que mejor clasifique sus tres corredores.

La carrera ciclista de Arechavaleta, que ha estado muy concurrida y la sido muy interesante, ha ganado Eugenio Bastida de Azpeitia.

EN SAN SEBASTIÁN



APUNTES

Una perla en Madrid. Además, es aún más valiosa porque está en esta época de materialismo.

En Luis Olaso. Que al renovar su licencia por el Madrid, lo hará para esta temporada en plan amateur.

Las colaboraciones de su profesión no le dejan tiempo para cumplir con las severas disciplinas del jugador profesional. Pero quiere seguir cultivando su sport favorito, por amor al sport.

Más vale que sea así. La pena es que hay muy pocos casos como éste.

Cómo cambian los tiempos.

En el último match, por el título municipal de boxeo, a pesar de los no muy grandes ingresos, Schmelling pagó al Gobierno un impuesto de 17,546 dólares por su parte en las ganancias.

Y una cronista americana recuerda, con

este motivo que en la famosa pelea "hasta el fin" entre Jim Corbett y Bob Fitzsimons ambos luchadores se zurraron de lo lindo por 15.000 dólares.

Los tiempos cambian una barbaridad... Una barbaridad de dólares.

Un claro madrileño tiene un recuerdo para los vascos, mezclando la política con el deporte... y con la lluvia.

Y dice:

"Basta leer los periódicos del País Vasco para echar de ver que las preocupaciones del Euzkadi no entubian el ardor deportivo del país, ni la lluvia pertinaz lo mitiga, sin que pase por estas tierras lo que pasa en Prusia, según cierto diario de Donostia, que escribe a propósito del plebiscito prusiano, esta observación: "Contribuyó mucho a la frialdad de ambiente la lluvia, que caía en fuerte cantidad, apareciendo las calles desiertas."

"Nada de eso ocurre en Vasconia. Contra más lluvia, más fervor para los deportes. La pelota no para. Ricardo Montero se clasifica, una vez más, primero en las gestas ciclistas. Los del fútbol, sin desentrenarse, hacen política de clase. En Loyola hay una interesantísima fiesta, con regatas de piraguas. Piraguas también en Zarauz..."

Y a todo esto, el vaso y el forastero sin dejar el paraguas. Si se celebrará un concurso de piraguas, las regatas de piraguas perderían todo todo su interés, porque todo se disputaría, a la fuerza, el premio Las nubes, abiertas de par en par, dejan caer agua como si se estuviera celebrando aquí el plebiscito prusiano."

¡Alertarnos al colega madrileño que en el País Vasco atendemos, efectivamente, a todo: al deporte, al Estatuto... y al agua. Pero, sobre todo, al Estatuto.

Y cuando llegue su punto fúlgido estamos dispuestos a movernos bastante más que en Prusia.

Y que en Madrid,

FUTBOLERIAS

LEEMOS

"En 'Excelsior' se contestó con una broma a lo que en estas columnas se dijo de la F. A. G. 'Excelsior', que no conocía el asunto; nos gastó la cuchufleta de anunciar el cierre de Berazubi y de Gal por nuestra decisión 'de enviar a Gestoña' ciertos comunicados. Y, por desgracia en una parte han resultado profetas los amigos de 'Excelsior'. Porque si Gal tiene una próxima vida gracias a la popularidad del fútbol irunés, Berazubi ha sido embargado ayer."

Lo sensible es que Berazubi haya sido embargado cuando la difícil situación económica de sus propietarios empezaba a despejarse gracias a la administración severa de la directiva del Tolosa.

Lamentamos el tropiezo y esperamos que la intervención de todos los deportistas y las autoridades de Tolosa impedirán que continúe el cerrojo al bello estadio, orgullo de los aficionados guipuzcoanos."

FUTBOLERIAS

"Se ha celebrado la asamblea del Valencia F. C. La cuestión más importante sigue siendo la económica, las relaciones entre el club y los acreedores. Se acordó que incluso las cuotas de los socios sean intervenidas como pago de intereses y capital hasta pesetas 400.000 al año. El Valencia hace cesión de todos sus bienes, incluso los que representan sus jugadores, a sus acreedores... Pero se resiste a ceder su propio nombre como razón social. En vista de ello, se acordó encomendar a la Junta de Gobierno que vea la manera de hacer frente a los próximos importantes vencimientos.

Se asegura que se están haciendo gestiones para instalar una pista de carrera de galgos en el campo de Mestalla, sin perjuicio de los partidos de fútbol."

FUTBOLERIAS

Malos tiempos corren, como se ve, para los clubs modestos.

Las desmedidas exigencias de los futbolistas y los elevados gastos que ocasionan los partidos, hacen cada vez más precaria la vida de las Sociedades.

De día en día, van cayendo en la lucha las que no pueden hacer frente al estado actual de cosas. Tanto de poco su práctica queda solamente para las grandes poblaciones.

Lamentamos que el Tolosa haya recibido la carga que tarde o temprano tocará a todos. Club de todas nuestras simpatías esperamos que hallarán el modo de parar el golpe de muerte.

FUTBOLERIAS

Ventas al por mayor de Bicycletas y accesorios Agencia F. N. Jarauta, número, 69

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

Ventas al por mayor de Bicycletas y accesorios Agencia F. N. Jarauta, número, 69

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxis de las enfermedades venéreo-sifilíticas. ESTAFETA, 47, segundo

Cuatro mil dollars por dos cabezazos, un knockout y una ovación delirante

ESO FUE LO QUE RECIBIO MATEO OTSA. PESO COMPLETO VASCO. CUANDO PERDIO CON CHARLEY RETZLEF EN UN DUELO QUE TUVO MUCHO DE PRIMITIVO

Nueva York.—Sentado en el ring-side del Queensboro Stadium, vimos el debut de Valentín, el hermano menor de Victorio Campo.

Valentín no había peleado nunca. Su adversario, Gus Ruttenberg (y no Rodenberg, como dicen los cronistas neoyorquinos), era campeón de esto o lo otro y se dice que había hecho sesenta peleas sin que hasta entonces hubiera sido tirado.

Valentín lo noqueó en el segundo asalto aunque para ello tuviera que quebrarse la mano, recibir un enorme cabezazo en la frente y voltear al joven Gus cuatro veces consecutivas.

Por su debut, Valentín recibiría algunos cuarenta duros y el masajista y el médico que le atenderían la mano y la herida en la frente le cobrarían no menos de cien. Pero se dio a conocer Valentín como pelear de promesa.

[KNOCK OUT DOBLE]

Jimmy Bronson, genial ex tutor de Gene Tunney, después de ver a Valentín en acción y a Steve Hamas, recién pegador recién salido de la Universidad, me contaba un cuento curioso que yo esperaba se repitiera en la pelea entre Mateo de Otsa, el fornido y simpático peso completo, de Motrico, en Guipúzcoa, y Charlie Retzlaff, de Duluth, Minnesota, escogido por Max Schmeling como su probable sustituto.

El cuento de Jimmy versaba sobre un fulano llamado Mc. Cartney, en Filadelfia.

"En 1911 conocí y entrené a Mc. Cartney—me contó el apacible Jimmy Bronson—, terror de Jack Dempsey y de Jack Kearns. Era un joven parecido a este Retzlaff. Como Retzlaff, surgió de la nada y en un par de meses se convirtió en atracción monumental.

"En dos meses se creó una reputación tremenda, habiendo puesto k. o. a cuantos muchachos le pusieron de frente. Llegó el momento de someterlo a prueba con un adversario de experiencia. Y le buscamos a Harry Hauber, que era un fajador de armas tomadas, resistente y poderoso. muy parecido a este Otsa en eso de lanzar garraños izquierdos, pero con mucha más experiencia.

"El Club Atlético de Filadelfia estaba de bote en bote. El gentío, como el de esta noche, era presa de la mayor nerviosidad. Y los dos peleadores, desde que sonó el primer campanazo, se lanzaron uno contra otro a matarse, sin atender a las reglas del arte, precisamente como están haciendo Otsa y Retzlaff en este momento.

"Se pegaban asimismo. Cuando sonó la campana final del primer asalto, ninguno

de los dos oyó; tal y como lo ve usted ahora. Ya ve que esos dos no se dan cuenta que el round terminó y se están pegando todavía.

"En el segundo round ambos se pegaron soberbios golpes en la quijada, y ambos cayeron fulminados. El árbitro, creo que era el viejo O'Brien, se puso a contar a Hauber: Uno, dos, tres... Hauber se movió y se puso la mano detrás del cuello, pero no se levantó. El joven Mac Cartney, sin embargo, se puso de rodillas.

"Cuatro, cinco, seis... cantaba el referee. Mc. Cartney se enderezó y como un beodo se agarró a las cuerdas sin saber de lo que se trataba en aquella reunión.

"Siete, ocho, nueve... O'Brien miró a Mc. Cartney y lo vio tambaleándose asido a las cuerdas. Su mano derecha bajó rectamente, y el fatal ¡diez! saltó de sus labios. Al dirigirse don Mc. Cartney, éste, todavía mareado, creyendo tal vez que O'Brien era Hauber, quiso tirar un garraño, y cayó desplomado al suelo. Pero victorioso."

En ese momento, Mateo Otsa, con la cabeza ensangrentada, cayó al suelo de un enorme porrazo en la quijada. ¡Diez!, contó el árbitro, y Mateo no se levantó.

Y Charlie Retzlaff, en lugar de adelantarse para saludar al público que lo aclamaba, cayó pesadamente sobre el bamulito, respirando forzosamente.

Jaen Hurley le roció la sien con agua fría. Charlie estaba "out".

"La ve usted—prosiguió imperturbable Jimmy Bronson—, si el vasco hubiera esperado unos segundos más, el knockout hubiera sido doble. Retzlaff está tan fatigado, que no ha podido resistir más, y ahí lo tiene usted sin conocimiento en su esquinera. Pero victorioso."

¡Pobre Mateo! Estaba camino de la gloria cuando terminó con Ralph Picuccio. Iba a pelear con Pierre Charles, una pelea que le hubiera producido algunos seis mil duros. Se quebró una mano y se fué para Europa. Sin acondicionarse, el danés (casi) no pudo ir a la pelea en Bilbao. Ha venido resentido de aquella pelea. Sin preparación ninguna ha subido al ring frente al pegador más rico del país, y se ha caído diez segundos antes que se cayera su adversario...

"Porque aunque Retzlaff, con dos sendos cabezazos, le abrió dos heridas a Mateo, éste pegó suficientes golpes al cuerpo para marear a su adversario. Y este fue llevado a su camarín presa de vértigo. Y Otsa sangrando.

Al día siguiente, un chequecito por cuatro mil duros mitigó la pena que pasara Mateo. Después de todo, cuatro mil duros son cuarenta mil pesetas en su tierra. Y por esa suma bien vale la pena recibir dos cabezazos, un knockout y una delirante ovación del público neoyorquino, que to-

davía no se ha convencido de que Otsa haya sido realmente noqueado por Charlie Retzlaff.

D. WALTERS.

ATLETISMO

ANTE EL VI ATCHC VIZCAYA-GUIPUZCOA

Debido celebrarse el día 23 del actual en Bilbao el match de atletismo que encabeza estas líneas, la F. A. G. ha acordado convocar a un festival de entrenamiento y selección a todos los atletas que más abajo señalamos, los cuales fueron oportunamente preseleccionados.

Este festival tendrá lugar hoy domingo día 16, a las diez en punto de la mañana, en el estadio de Berazubi (Tolosa).

Los atletas que deben acudir a este entrenamiento, ya que su ausencia no justificada se tendrá en cuenta para la selección, son los siguientes:

Unión Club, de Irún: R. Fernández, C. Cuañado, B. Tell, H. Toballina y J. Azpitarte.

Donostia F. C.: J. Ruiz, E. Castillejo, C. Cilleruelo, G. Roch e I. Sánchez.

Tolosa F. C.: A. Iguarán y F. Suescun.

También acudirán los suplentes R. Arza (Donostia) e Iradi (Gimnástica).

Teniendo en cuenta los resultados obtenidos en este festival de entrenamiento, se hará la selección definitiva del equipo que ha de representar a Guipúzcoa en el próximo match con la F. A. V.

Aviación en Bilbao

Parece que el deporte de la aviación empieza a despertar interés en Bilbao. Días pasados se ha visto volar sobre el Abra, procedentes de Santander, a los jóvenes bilbaínos don Fernando Lezama Leguzamón y don Ignacio Ibarra Bergé, alumnos de la Escuela que en dicha ciudad dirige don Juan Pombo. Ayer llegaron dos avionetas pilotadas por don Teodosio y don Juan Ignacio Pombo, aterrizando en un campo habilitado en Lujua. Con este motivo se realizaron varios vuelos sobre Bilbao y el puerto, continuando las reacciones y paseando a varios pasajeros.

Aviación en Bilbao

Parece que el deporte de la aviación empieza a despertar interés en Bilbao. Días pasados se ha visto volar sobre el Abra, procedentes de Santander, a los jóvenes bilbaínos don Fernando Lezama Leguzamón y don Ignacio Ibarra Bergé, alumnos de la Escuela que en dicha ciudad dirige don Juan Pombo. Ayer llegaron dos avionetas pilotadas por don Teodosio y don Juan Ignacio Pombo, aterrizando en un campo habilitado en Lujua. Con este motivo se realizaron varios vuelos sobre Bilbao y el puerto, continuando las reacciones y paseando a varios pasajeros.

Notas deportivas

Ayer se reunió en Gúñ el Comité regional de la Federación Asturiana, para tratar de algo tan interesante cual es el proyecto de mancomunidad con Castilla-León y Cantabria en los efectos de jugar el campeonato regional.

Sin embargo, nada llegó a concretarse por ser preciso nuevas consultas por parte de los Clubs interesados, siendo más que probable que se celebre una nueva reunión del Comité el próximo día 16.

AVIACION

El piloto francés Wauthier prepara un raid de aviación París-Tokio-París. Le acompañarán los observadores Bonet y Tremblais.

El 26 del actual, en Montreal, el negro panameño Alf. Brown peleará contra Pete Sanstel del campeonato del mundo de los pesos gallos.

El combate será oficialmente controlado por la National Boxing Association de Norteamérica.

El equipo nacional de Rumania va a realizar una interesante turné deportiva. El día 23 jugará en Varsovia; el 26, en Kovno; el 30 en Riga, y el 3 de Septiembre, en Reval.

La Federación Belga, en su reciente Memoria, dice que en la temporada anterior se jugaron en el pequeño país 54,524 partidos. Actuaron 1.467 árbitros cada domingo.

NATACION

GRAN RECIBIMIENTO A LOS NADADORES DEL CLUB NATACION BARCELONA

Lisboa.—Han llegado a Lisboa los jugadores de "water-polo" del Club de Natación de Barcelona.

En el andén del Rocio eran esperados por representantes y directivos de casi todos los Clubs deportivos de Lisboa, por representantes de la Federación Portuguesa de Natación y por millares de socios de varios Clubs de Lisboa.

También se encontraban en la estación muchos catalanes. El señor Pérez Caballero, secretario de la Embajada, les dio la bienvenida en nombre del señor Rocha.

Los jugadores españoles se muestran encantados por el cariñoso recibimiento de que han sido objeto.

A las pruebas del domingo asistirán el jefe de Estado, general Carmona, y el Gobierno, que ha sido invitado.

Curación de la hernia

Si sufris de Hernia, si vivis con ella un día y corréis diariamente el PELURO DE LA HERNIA ANTICIPADA Y HORRIGOSA. POR SUS CREACIONES MODERNAS Aparatos HERNIARIOS del tipo HERNIARIO ARCE, construídos científicamente y anatómicamente para cada caso. CUYOS EFECTOS CURATIVOS, se manifiestan desde su colocación evitando toda complicación grave de la Estrangulación HERNIARIA, aseguran un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexo, y a pesar de los días largos y esfuerzos exigidos por los HERNIARIOS DEL CAMPO u otros el APARATO HERNIARIO ARCE adaptado por millares de HERNIARIOS DESORDENADOS, han recuperado su salud y sus energías como lo prueban numerosas atestaciones que por discreción no publicamos.

Si queréis evitar las molestias y sufrir las consecuencias de una hernia, si han probado otros medios sin resultado, si nuestro método que les dará un sano alivio, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

Aparatos Ortopédicos de Proteles General

Para corregir todas las Desviaciones de Piés y HERNIAS; Tumores Blancos en las Articulaciones; Desviación Infantil; Congiela; Deformados; Incurables; Corsets Ortopédicos reformadores de la Escalofina; Mal de Pott; Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados; Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones; Adaptados por los Aliados después de la Guerra Europea; Corsets Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras; y Corsets para corregir la curvatura de la espalda; para Curar de Apéndicitis; Hernias; Riñón Móvil; Evisceraciones; Embrazos; Matriz; Obesidad, etc. etc.

LARIOS y C^{IA}

"Coñac" Príncipe MALAGA

La HERNIA (QUEBRADURA)

El HERNIADO debe combatir su enfermedad inmediata y energicamente, no importa cuánto tiempo hace que la padece, si la persona es joven o anciana, hombre o mujer. Para curarse solamente tienen los HERNIADOS dos medios racionales a su disposición:

Primero: La operación, que necesita para efectuarse personas especialmente dispuestas, no obstante lo cual, bien o mal hecha, encierra en sí peligros y nunca evita la posible reproducción de la HERNIA.

Segundo: La INTENCION ABSOLUTA y PERMANENTE que asegure la desaparición definitiva de la HERNIA, gracias a una acción eficaz y constante sobre la misma, empezando por localizar la lesión y desartar en seguida todo peligro. Esta INTENCION ABSOLUTA y PERMANENTE, indispensable para alcanzar la curación, se obtiene con los aparatos del MODO C. A. BOER, cuyas aplicaciones especiales son estrictamente individuales y diversas, gracias a lo cual cada HERNIADO puede desempeñar, sin molestia alguna, sus cargos o trabajos por pesados que sean y obtener resultados inesperados por ellos.

Sea usted estas cartas que añadimos a las numerosas que se han hecho públicas y cúdense con la precisión y la urgencia que su caso merece:

1.º Precedo, 28 de abril de 1931. Sr. Don C. A. BOER, Ortopélico, PARÍS-FRANCIA. Muy señor mío: Tengo el gusto de enviarle esta carta para manifestarle que estoy curado de la hernia que venía padeciendo hace muchos años. Le doy el permiso para hacer el uso que quiera de esta carta pudiéndola publicar en los periódicos. Quedándole agradecido me reitero de usted afmo. s. s. Francisco Usúcio, en Larredé (por Sabiñanigo) Prov. de Huesca.

Barcelona, 18 de Julio de 1930. Sr. don C. A. BOER, Pelavo, 60, PARÍS-FRANCIA. Mi distinguido amigo: Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente Método, he obtenido la curación completa de la hernia de la cual sufría hacia muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted afmo. y agradele. José Viladoms, Phro. Plaza de los Angeles, 4, entlo. primero. Barcelona.

HERNIADOS Y TODAS LAS PERSONAS que quieren evitar molestias y graves consecuencias de las HERNIAS o las complicaciones del descenso de la matriz, vientre caído y obesidad, visiten con toda confianza al eminentemente ortopédico señor C. A. BOER, en:

Vitoria, jueves 20 Agosto, Hotel Frontón.

Logroño, viernes 21 Agosto, Gran Hotel.

PAMPLONA, sábado 22 Agosto, HOTEL QUINTANA.

Elizondo, domingo 23, Fonda Julián Lázaro.

San Sebastián, martes 25 agosto Hotel Europa.

C. A. BOER, Especialista HERNIARIO, PELAVO 60, BARCELONA

Zapatillas y Zapatos

Tres mil pares de ocasión. Plateros y zapatos Iona. Javier 1, (Bajada San Agustín)



En Euskal-jai

Jugaron el primer partido Yanci y Ezponda, contra Guelbenzu y Arrizabalaga. Fuera de los quince primeros tantos en que el partido anduvo algo nivelado, lo demás careció de interés.

Yanci estuvo descaerado pero muy voluntarioso, y Ezponda apático, como es ordinario. Y así no podía ganar ni podrá ganar partidos.

Guelbenzu, fuerte y seguro, como toda esta temporada, y Arrizabalaga bien.

En el segundo partido salieron a la cancha Abrego III y Patrio, con faja azul, y Cidoz y Salsamendi con roja.

Ganaron éstos por escasa diferencia. La lucha muy entretenida.

En San Sebastián

San Sebastián 15 (23.00)

En Jai Alai han jugado esta tarde Abrego y Aramburu, contra Ucin y Salaverria I, ganando éstos por nueve tantos.

Mañana domingo, jugarás Abrego y Zabaleta, contra Irigoyen e Iturrin.

Espectáculos

Frontón Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde:

ARCE y AZCOITIA contra EZPONDA y YANCI

Frontón Moderno

A las once y media de la mañana:

LUIS y ARMENDARIZ contra AYERRA y PAGO

REMO

ESPAÑA ELIMINADA DEL CAMPEONATO EUROPEO/

París.—En las pruebas eliminatorias del campeonato de Europa de remo, en Suresnes, en la primera serie ha resultado clasificada en primer lugar Suecia, y en cuarto lugar, España.

Mañana se verificarán las pruebas semifinales y el cómigo las finales. En las semifinales tomarán parte Dinamarca, Polonia y Bélgica.

LAS ADQUISICIONES DEL BARCELONA.—UN NUEVO PORTERO

Barcelona.—El plan de renovación que se trazó el Barcelona aún no hace un mes, está dando sus frutos, y a la adquisición de los jugadores brasileños Jaguaré y Faustó hay que añadir la de un joven elemento catalán, Vidal de Cácer, nacido en San Pelayo, que se ha revelado como un notable portero en Cuba, donde ha sido muy elogiado por la Prensa isleña. El último Club en que actuó en la Península fue el Tarragona. Según el árbitro Llovera, que como se recordará, pasó cierto tiempo en Cuba, Vidal es un portero superior a los que actúan actualmente en Cataluña.

El día 17 se reanudarán los entrenamientos de los jugadores azulgrana, y los días 23 jugará en Varsovia; el 26, en Kovno; el 30 en Riga, y el 3 de Septiembre, en Reval.

La Federación Belga, en su reciente Memoria, dice que en la temporada anterior se jugaron en el pequeño país 54,524 partidos. Actuaron 1.467 árbitros cada domingo.

AVIACION

El piloto francés Wauthier prepara un raid de aviación París-Tokio-París. Le acompañarán los observadores Bonet y Tremblais.

El 26 del actual, en Montreal, el negro panameño Alf. Brown peleará contra Pete Sanstel del campeonato del mundo de los pesos gallos.

El combate será oficialmente controlado por la National Boxing Association de Norteamérica.

El equipo nacional de Rumania va a realizar una interesante turné deportiva. El día 23 jugará en Varsovia; el 26, en Kovno; el 30 en Riga, y el 3 de Septiembre, en Reval.

La Federación Belga, en su reciente Memoria, dice que en la temporada anterior se jugaron en el pequeño país 54,524 partidos. Actuaron 1.467 árbitros cada domingo.

NATACION

GRAN RECIBIMIENTO A LOS NADADORES DEL CLUB NATACION BARCELONA

Lisboa.—Han llegado a Lisboa los jugadores de "water-polo" del Club de Natación de Barcelona.

En el andén del Rocio eran esperados por representantes y directivos de casi todos los Clubs deportivos de Lisboa, por representantes de la Federación Portuguesa de Natación y por millares de socios de varios Clubs de Lisboa.

También se encontraban en la estación muchos catalanes. El señor Pérez Caballero, secretario de la Embajada, les dio la bienvenida en nombre del señor Rocha.

Los jugadores españoles se muestran encantados por el cariñoso recibimiento de que han sido objeto.

A las pruebas del domingo asistirán el jefe de Estado, general Carmona, y el Gobierno, que ha sido invitado.

Curación de la hernia

Si sufris de Hernia, si vivis con ella un día y corréis diariamente el PELURO DE LA HERNIA ANTICIPADA Y HORRIGOSA. POR SUS CREACIONES MODERNAS Aparatos HERNIARIOS del tipo HERNIARIO ARCE, construídos científicamente y anatómicamente para cada caso. CUYOS EFECTOS CURATIVOS, se manifiestan desde su colocación evitando toda complicación grave de la Estrangulación HERNIARIA, aseguran un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexo, y a pesar de los días largos y esfuerzos exigidos por los HERNIARIOS DEL CAMPO u otros el APARATO HERNIARIO ARCE adaptado por millares de HERNIARIOS DESORDENADOS, han recuperado su salud y sus energías como lo prueban numerosas atestaciones que por discreción no publicamos.

Si queréis evitar las molestias y sufrir las consecuencias de una hernia, si han probado otros medios sin resultado, si nuestro método que les dará un sano alivio, hemos tenido éxito en casos que otros han fallado.

Aparatos Ortopédicos de Proteles General

Para corregir todas las Desviaciones de Piés y HERNIAS; Tumores Blancos en las Articulaciones; Desviación Infantil; Congiela; Deformados; Incurables; Corsets Ortopédicos reformadores de la Escalofina; Mal de Pott; Desviaciones de la Columna Vertebral; Amputados; Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones; Adaptados por los Aliados después de la Guerra Europea; Corsets Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras; y Corsets para corregir la curvatura de la espalda; para Curar de Apéndicitis; Hernias; Riñón Móvil; Evisceraciones; Embrazos; Matriz; Obesidad, etc. etc.

Zapatillas y Zapatos

Tres mil pares de ocasión. Plateros y zapatos Iona. Javier 1, (Bajada San Agustín)

Sordos La sordera vencida

Pura todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reducción de los ruidos por los famosos aparatos especiales de MR. ARCE que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos. ADVERTENCIA: Vista la afijada de clientes, ordénate no esperar a última hora

Anuncios oficiales

CONCEJO DE ULZURRUN Concurso de Obras

Por haber sufrido error al consignar la fecha de terminación del plazo de admisión de proposiciones, se hace constar que dicho plazo expira a las doce horas del día 14 de Septiembre próximo, fecha hasta la que se admitirán proposiciones en pliego cerrado, para la ejecución de las obras proyectadas para el arreglo de la calle camino que une el pueblo con la carretera provincial, con arreglo al proyecto y condiciones que obran en poder del Alcalde de dicho Concejo.

Ulzurrun, 13 de Agosto de 1931.
El Alcalde,
Anastasio Uzcarrá.

URZAINQUI Subasta de Obras

El Ayuntamiento de Urzainqui, autorizado en forma, saca a pública subasta las obras de construcción de un cementerio, siendo el presupuesto de 10.783,84 pesetas, bajo el proyecto y condiciones que obran en Secretaría.

A la proposición se acompañarán los justificantes de haber depositado en concepto de fianza la suma de 1.500 pesetas y los de hallarse al corriente en el pago del Retiro obrero y contribución industrial.

Las proposiciones, reintegradas con timbre provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que se indica, se entregarán a esta Alcaldía en sobres cerrados hasta las diez horas del día 30 de Agosto actual, en que serán abiertas y leídas públicamente.

Los gastos de anuncios, timbres y derechos reales originados en esta subasta, serán a cargo del rematante; quedando además éste obligado a cumplir lo dispuesto en la ley de Accidentes de Trabajo y disposiciones que regulan los contratos de obras públicas.

Urzainqui, 11 de Agosto de 1931.
El Alcalde ejemplarmente,
Miguel Congot

Modelo de proposición

Don F. de T. y T., vecino de... con cédula personal número... del ejercicio corriente, se comprometo a ejecutar las obras de construcción de un cementerio en Urzainqui, con sujeción al proyecto y condiciones por la cantidad de... (en letra) por ciento del presupuesto de contrata.

SALINAS DE PAMPLONA Supresión de fiestas

La Onceña de este pueblo, de acuerdo con su parroquia, ha acordado suprimir por este año las fiestas cívicas que suelen celebrarse los días 8 y siguientes del mes de Septiembre.

Salinas de Pamplona, 14 de Agosto de 1931.

El Presidente,
Isaac Ramos.

Información del País Vasco

A las fiestas conmemorativas del Pacto de San Sebastián asistirán los Ayuntamientos de Vitoria, Bilbao y Pamplona.-El Ministro de Gobernación en Donostia.-Con gran animación han dado comienzo las fiestas de Bilbao.-Noticias de Vitoria.

GUIPUZCOA

San Sebastián 15 (22.00)

PARA CONMEMORAR EL PACTO

Esta mañana, el alcalde señor Sastain, cumpliendo acuerdo adoptado por la Corporación municipal, se ha dirigido por teléfono a los Ayuntamientos de Vitoria, Pamplona y Bilbao con el fin de invitarlos a venir en corporación a las fiestas conmemorativas del Pacto.

El señor Sastain dijo a los periodistas que Vitoria había contestado a la invitación diciéndole que marcharía la corporación en pleno a dichas fiestas, que Pamplona había contestado también que iría una comisión.

Faltaba por contestar Bilbao, esperando el alcalde que lo hiciera de un momento a otro.

LA HUELGA DE PANADEROS

Una comisión de la Federación Obrera ha visitado al señor Sastain, para que presida una reunión con representación oficial de obreros y patronos en lo que se refiere al conflicto panadero, para ver de llegar a un acuerdo que solucione el conflicto.

El señor Sastain ha aceptado la presidencia de la reunión.

EN EL GOBIERNO CIVIL

Al recibir el señor Galarza a los periodistas les habló de la detención en la frontera del Vicario General de Vitoria cuando iba a pasar a Francia, y refiriéndose a ella, dijo que el señor Echegoyen no está detenido, sino vigilado, y que el documento que se le ocupó está ya en Madrid, pues el Gobierno es el llamado a resolver en este asunto.

También se refirió al señor Galarza a la llegada esta mañana del ministro de la Gobernación, y de que era deseo del ministro el evitar que su visita tuviera carácter oficial, pues que viene con carácter particular a descansar.

En cuanto al conflicto de los cargadores del muelle, a ser posible mañana o el lunes se celebrará una reunión con el señor Enriquez, en que se tratará de resolver este conflicto.

MAURA EN SAN SEBASTIAN

Esta mañana ha llegado a nuestra ciudad el ministro de la Gobernación, don Miguel Maura, al que acompaña su esposa e hija.

En la estación fué saludado por el gobernador señor Galarza, y algunas autoridades y representaciones de diversas entidades.

REUNION DEL C. A. T.

Hoy se ha reunido el Centro de Atracción y Turismo.

En primer lugar se trató de la iluminación de la bahía, y a continuación se habló de dos corridas que se piensan dar por Septiembre.

LA SEGUNDA DE EBONO

Fuentes Bejarano, Barrera, Félix Rodríguez y Caganzo con ocho de Gracilán Pérez Tabernero.

Hacen el paseillo montera en mano y con crespones negros, por la muerte del pobre "Gitánillo de Triana".

Fuentes Bejarano torea por verónicas bien y con gracia. Con la muleta torea por bajo sin lucimiento y con el acero pincha en hueso.

Medía regular, una cañá y el toro dobla.

Pitos al espada y palmas al toro.

En su segundo, Bejarano no hace nada con el capote y con la muleta torea por la cara.

Un pinchazo bueno, media superior y algunos aplausos.

Félix Rodríguez no se arrija y hace una labor nula con el capote.

Con el trapo tampoco hace nada, y es-

ALAVA

Vitoria 15 (23.00)

SESION EXTRAORDINARIA

El alcalde accidental señor Aramburu ha convocado esta mañana a los concejales a una reunión privada para darles cuenta de la invitación hecha por el alcalde de San Sebastián para asistir a las fiestas conmemorativas del Pacto.

El señor Maura, que como se sabe, viene con carácter particular, se trasladó al Hotel Ezcurrea, donde se hospedará en los días que dure su estancia en esta; y después de un breve descanso salió con sus familiares para San Juan de Luz, de donde regresó a las seis y media de la tarde.

El gobernador señor Galarza, conversó breves momentos con el señor Maura acerca del estado de los conflictos en la provincia y de su labor al frente del Gobierno.

El señor Sastain dijo a los periodistas que Vitoria había contestado a la invitación diciéndole que marcharía la corporación en pleno a dichas fiestas, que Pamplona había contestado también que iría una comisión.

Faltaba por contestar Bilbao, esperando el alcalde que lo hiciera de un momento a otro.

Las proposiciones, reintegradas con timbre provincial de dos pesetas y ajustadas al modelo que se indica, se entregarán a esta Alcaldía en sobres cerrados hasta las diez horas del día 30 de Agosto actual, en que serán abiertas y leídas públicamente.

Los gastos de anuncios, timbres y derechos reales originados en esta subasta, serán a cargo del rematante; quedando además éste obligado a cumplir lo dispuesto en la ley de Accidentes de Trabajo y disposiciones que regulan los contratos de obras públicas.

Urzainqui, 11 de Agosto de 1931.
El Alcalde ejemplarmente,
Miguel Congot

Modelo de proposición

Don F. de T. y T., vecino de... con cédula personal número... del ejercicio corriente, se comprometo a ejecutar las obras de construcción de un cementerio en Urzainqui, con sujeción al proyecto y condiciones por la cantidad de... (en letra) por ciento del presupuesto de contrata.

SALINAS DE PAMPLONA

La Onceña de este pueblo, de acuerdo con su parroquia, ha acordado suprimir por este año las fiestas cívicas que suelen celebrarse los días 8 y siguientes del mes de Septiembre.

Salinas de Pamplona, 14 de Agosto de 1931.

El Presidente,
Isaac Ramos.

DESGRACIADO ACCIDENTE

Esta tarde ha sido atropellado por el camión núm. 108, propiedad de don Desiderio Zárate, el joven Ginés Landá, de 18 años, que iba montado en una bicicleta.

Tan graves fueron las heridas que sufrió el desdichado joven, que a consecuencia de ellas falleció momentos después.

DISPARA CONTRA LO QUE CREIA ERA UNA PIEZA, Y MATA A SU COMPAÑERO

En Elciego salieron de caza dos amigos de unos veinte años, llamado el uno Juan García y conocido el otro por "El Judío".

Una vez en el campo, el primero de ellos creyó ver entre unas matas una pieza, y apuntando cuidadosamente hizo fuego sobre ella.

Pué a practicar un reconocimiento entre las zarzas y se encontró con que lo que él creía era una pieza, era su compañero, a quien había causado la muerte.

La perdigonada le alcanzó de lleno en la cabeza.

El Juzgado instruye las correspondientes diligencias.

DETENCION DE UN PAJARO DE CUENTA

En Armiña ha sido detenido un profesional del robo, llamado Alberto Santamaría, el cual en un descuido de un vecino de la citada localidad penetró en su domicilio, apoderándose de diez pesetas.

VIZCAYA

Bilbao 15 (23.15)

LAS FIESTAS

Esta mañana, a las cinco, las campanas de la Basílica de Begoña, con su alegre voz, han anunciado a los bilbaínos el comienzo de las fiestas.

Desde muy temprano, los romeros han comenzado a subir a la pequeña parroquia de la antigua antielesia, apesar de lo pertinaz de la lluvia.

El tiempo, a medida que avanzaba la mañana, ha sido mejorando, y con ello ha aumentado extraordinariamente la animación.

A las siete de la mañana, los chistularis han recorrido las calles anunciando la festividad del día, celebrándose a continuación diversos festejos populares, entre

SE PROCEDE AL CACHEO

Con arreglo al plan trazado entre el gobernador civil, el alcalde, el presidente de la Comisión Gestora y el ministro de la Gobernación, se está procediendo en los barrios al cacheo de todos los elementos sospechosos.

Parece que la medida, por ahora, no ha resultado, pues no se han recogido armas.

SIN NOTICIAS

Al recibir el gobernador a los periodistas, les ha manifestado que apesar de la festividad del día ha estado en su despacho durante toda la mañana.

Preguntó uno de los informadores si habían sido clausurados todos los centros sindicalistas y comunistas de la provincia, contestándole aquel que solo los de Bilbao.

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más 0.10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0.50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0.10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compra-venta de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES

SE ALQUILAN dos bajeras en el barrio de San Juan. Casa Torreblanca.

ALQUILO bajera número 15 Paseo de Sarasate, Completa o en partes. Informar primer piso derecha.

SE ALQUILA amplia y hermosa bajera en la calle Paulino Caballero, 4, (frente al Gobierno Civil). Informes: Portería.

EN TUDELA (Navarra), se arrienda hermosa local propio para bar o pequeña industria, con amplia habitación. Para tratar (Eduardo Apastegui, en Tudela.

ARRIENDO un piso en el barrio Mochuelo. Castor Olza.

EMPLEOS

OFRECESE chofer mecánico, reparaciones económicas, o empleo: Razón: Villafranca, Navarra, Vicente Ezpeñada.

SE OFRECE chofer con carnet francés, sabiendo el francés, prefiriendo auto de línea. Informes Administración.

SE OFRECE obrero para trabajos, de 6 a 8 mañana y de 5 a 8 tarde. Informes garage Lafuente: Jesús Lezaola.

ARRIENDO DE HIERBAS: Se arriendan los L. rdales sites en término de Anduna, propiedad de don Tomás Garmendia. Para condiciones dirigirse a Ochagavía.

SE NECESITA mujer formal para el gobierno de una familia, sabiendo de cocina. Informes en esta Admón.

ARRIENDO hermosa bajera interior, para taller, almacén, o cosa análoga. Informar Jaraola 94, tercero.

MODISTA en blanco y camisera, se ofrece a domicilio y en casa. Se necesita aprendizaje. Comedia, 8, cuarto.

Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta, 77 PAMPLONA

HUESPEDES
CABALLERIO necesita hospedaje en familia, único huésped. Informes en esta Administración.

PERDIDAS
EXTRAVIADO maleta negra con ropa y libros estudio, desde Avenida Roncesvalles a Huarte, Pamplona. Entregar casa Bearán, gratificaré.

VENTAS
Apertura
En la calle de la Merced núm. 3 se abre una taberna por la menuda con vino tinto superior, clarete fino de mesa y Rioja, a precios económicos. También se sirve a domicilio. No confundirse: Merced 3.

OCASION: Se vende camioneta "Chevrolet" 6 cilindros, 2.000 kilos, completamente nueva, muy barata. Dirigirse Aureo Gurpegui, San Adrián.

PINO ROJO DEL NORTE
Precios excepcionales
ARTOLA—Estafeta, 76

SEMILLAS de trigo, variedades Rielti y Rielti-Navarro, núm. 25 de la Excelentísima Diputación. Pedidos a don Esteban Ezcurra, en Echauri.

PASTELLEROS: Se vende una partida de moldes, cascos etc. Informar en esta Administración.

TOSTADOR de café FRIKO. Se vende de ocasión procedente de una quiebra, poco uso; puede verse funcionar todos los días. Ganga verdad. San Sebastián, Almacén de Vinos, 31 de Agosto núm. 20.

SE VENDE una galera con cuatro caballeros aparejadas. Barrio el Mochuelo, Pedro Ibarrola.

CASA ALOL MODAS

GRAN SURTIDO EN VESTIDITOS DE NIÑO Y NIÑA A PRECIOS MODICOS CONFECCION PROPIA
Se hacen trajecitos de niño en 24 horas
ULTIMAS NOVEDADES

San Nicolás, 31. - Pamplona

PAJA empacada. Venta permanente para camiones y cambio de leña. Fermín Unciti, Torres de Elorz.

SE VENDEN 80 ovejas de primera, 40 de ellas paridas y las otras 40 en días de parir. Cruz Sensiain, Obanos.

VENDEMOS varias cubas de 50 a 100 cargas; linos desde 100 a 350 cargas; pipas recién reparadas y barriles de 100 litros. Se cederán en buenas condiciones precio. Informes señores Elcid Hermanos, Olite.

MELON superior a 50 céntimos kilo por docenas, precios especiales. Descalzos 65.

VENDO "Citroen" 5 H. P., a toda prueba, gran ocasión. Antonio Martínena, Tafalla.

SE VENDEN dos prensas seminuevas, de cabida, una once cargas y la otra seis. Corresponsal de LA VOZ en Olite.

SE VENDE oveja churra superior a 3 pesetas kilo en la sección de cortadores núm. 25, de la Plaza del Mercado, y en la calle Eslava núm. 11. Se compran ovejas gordas.

Sábanas americanas a 5 pesetas. Sobrecamas colores, a 8 pesetas. AZGARATE y ERAZO, Eslava 2.

VENTA de dos carros, uno para una caballería con toldo, y otro de almacén seminuevos los dos. Informar Manueta 17, segundo, derecha.

SE DESEA comprar casa en Pamplona por precio de cien a ciento veinticinco mil pesetas. Dirigirse a don Francisco Astíz, Procurador, San Antón 1, segundo. Pamplona.

SE VENDEN un coche "Paige" cerrado, una camioneta "Unio" para 1.000 kilos y otra "Citroen" para 500, todo en perfecto estado de marcha. Garage Soto y Compañía.

Puertas, Ventanas y Balcones
Nuevas. Precios sin competencia
ARTOLA—Estafeta, 76

TRAJES caballero lanilla, a medida 75 pesetas, estambre superior, 100 pesetas. Azcárate y Eras, Eslava 3.

VENDE: Alejandro Gorraiz de Itöz, (Lónguida), 350 carneros gordos. Igual vendería por cientos.

HERREROS: vendo una fragua, una gramola 20 discos 125 pesetas, y una perra de caza. Manueta 15.

SE VENDEN 150 ovejas superiores. Para informes Emeterio Aguirre en Arellano.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio, Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

VENDO casas a cinco minutos con huerta y bajeras, facilidades de pago. Informes Descalzos 23, primero.

VENDO Hispano 15-20 H. P. en marcha, propio para camioneta. Pedro Calvo, Iruozqui.

SE VENDE un macho de varas a toda prueba. Corresponsal LA VOZ en Mérida.

CARRO para una o dos caballerías estado nuevo, se vende barato. Informar Paseo Sarasate 26, almacén de hierros de Viuda Arizti Yaben e Hijos.

SE VENDE en Arrieta, Valle de Arce, casa y 110 robadas de tierra; precio conveniente. Para tratar dirigirse a la propietaria Martina Jaso en el mismo pueblo.

VENDO casa bajera huerta. Carretera Guipúzcoa, en buenas condiciones. Informes San Gregorio 38, quinto.

BOMBAS PARA POZOS
Gran rendimiento. Muy económicas
ARTOLA—Estafeta, 76

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

Balcones de hierro
Nuevos modelos con rebaja de precios
ARTOLA—Estafeta, 76

VENDO pareja de bueyes de cinco años; carro; segadora, y una yegua. Informar Corresponsal VOZ en Uterga.

ENTARRIMADOS: Sin competencia. Dirigirse a MADERAS LAPOYA, Alfonso Victoria, 7, Serrería y Carpintería mecánica, Pamplona.

COMERCIALES: Los días 24 y 26 de Agosto, se celebrarán subastas en el Juzgado de Pamplona, de géneros procedentes de quiebra, en tejidos.

Automovilistas
Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados.
Talleres Vulcan. Paulino Caballero 16

VENDO casa dentro de la población, produciendo al ocho libre, con facilidades de pago. Informes, Descalzos 23.

AUTOMOVILES de ocasión. Se vende un Essex conducción interior 17 H. P. seminuevo y un Citroen 5 H. P. a toda prueba. Garage Internacional.

VENTA de 125 corderas gordas para pique. Informes Victoriano Zaitza en Falces.

VENTA DE LEÑA
Se vende leña seca de roble del monte Lezaun, próxima carretera. Informes: Javier Seguírola, sucesor de José Martín, Venta de Lezaun.

VENDO carro tres mil kilos peso bruto núm. 3 y una grada, todo seminuevo; un buen macho varas cinco años, a prueba, Carmelo Campos, Potes.

VENDO máquina coser fuerte, "Singer". Precio 75 pesetas. Jarauta 3, pizzería.

VARIOS
Peluquería de señoras
Gran confort. Ondulación al agua. Marce! 2 pesetas; corte de pelo. Estafeta 45

VENDO una bomba para trasego de dos volantes sistema Fajour, estrujadora movida con motor eléctrico muy buen estado. Informes Corresponsal en Olite.

Medias Fanny
las más elegantes y económicas
San Nicolás, 1

SE DISPONE de varias cantidades para colocar en hipotecas sobre casas Pamplona y fincas en los pueblos. También se compran casas Pamplona. Informes: Mayor 25, primero, izquierda. Pamplona.

OPOSICIONES en la Diputación. 30 pesetas. Contestaciones completas. programa 30 pesetas, Estafeta 61, derecha.

Colegio-Internado H.H. Maristas PAMPLONA

Incorporado al Instituto nacional de segunda Enseñanza de Navarra

Clases de Párvulos-Primera enseñanza cíclica-Estudios prácticos de Comercio-Bachillerato-Idiomas-Clases de adorno.

Se admiten alumnos externos, mediopensionistas e internos

Ibarra y C. S. C. Sevilla

Línea regular de grandes trasatlánticos coetáneos a motor, saliendo de BARCELONA para América del Sur el día 27 de cada mes. El día 27 de Julio saldrá la motonave "CAIBO BALOS" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.

El día 27 de Agosto saldrá la motonave "CAIBO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.

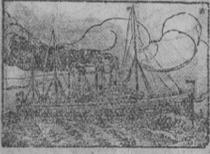
El día 27 de Septiembre saldrá en viaje INAUGURAL la hermosa motonave "CAIBO SAN AGUSTIN" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.

Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compañía S. C. Delegación en Barcelona, Ancha, 23 principal. Teléfono 16504.

Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase única

JOAQUIN LARRAYOZ

Zapatería, 7 B. (Calle Eizburu, grabado).



The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados.

De venta en Farmacias, Droguerías y Herboristerías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A., San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona. Teléfono 75.370

Manuel M. de Ubago

ODONTOLOGO
Zapatería, 53 Z. Pamplona

Benjamín Goñi

Odontólogo
Raya y Mina, 2. 1.º

Dr. J. Ezquieta Arce

Enfermedades del corazón y pulmones
RAYOS X
Carlos III, 14-1.º PAMPLONA

ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR. Procedimiento más moderno. Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Navarro. Enfermedades de la Piel Venérea y Sífilis. Especialista del Hospital Victoria Eugenia. Consulta de 11 a 1. Alfonso I, n.º 16 encl. -ZARAGOZA

Luis M. de Ubago

Dentista
Mayor núm. 7B, 2.º
Teléfono núm. 2791
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 6
Antes Nueva 79 1.º - Pamplona

CAMISERIA CAMINO

En esta casa, en donde siempre encontrará lo más nuevo y elegante en artículos de caballero.
Zapatería 60. - Pamplona

Carburo de Calcio

Calidades especiales para GASOMETROS y ALUMBRADO.
Representante Exclusivo:
EVARISTO PEREZ INIGO, HIJOS S. L.
Gasteón.



GAFAS Y LENTES

Luis Rouzaut

Optico diplomado
CHAPITELA, 21 - PAMPLONA
No equivocarse, núm. 21
Cerca de la Plaza del Castillo

LEÑA DE HAYA Y ROBLE

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuales que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para coque económico y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud. También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olazagutía. Diríjase a HIJOS DE VICTORIANO NAVARRA, OLAZAGUTIA, o a su Administrador, en ZUBIRI.

"NOGAT"

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG
Calle del Ter, 16. Teléfono 564-S. M. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

Estómago - Intestinos

Polvos del Fraile "SIR"
Los Laboratorios "SIR" - PAMPLONA

Sin. Domingo, 17 y S. Saturnino, 18 (entrestrecho) De venta: Farmacia de Tribarren

:-: Galería comercial :-:

Automóviles de Alquiler

SEANOR SALINAS
BLANCA DE NAVARRA, 28
Servicio en el punto.

La más nueva en

CORSES

Prezios económicas.

Fanny

San Nicolás, 1

CARBONES

Muñías, antracitas, etc.
LUIS BEVESTIDO SAGARDOY
Saragatze, 24. - Tel. 2375

Automóviles de Alquiler

Siete plazas
Servicio en el Punto
Mayor 35, 2.º - Teléfono 2708
ISABELLO

Carbones Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis.
Teléfono 2381

E. Rubio

DENTISTA
Plaza Constitución, 27-1.º

Pintura decorativa y lisa

JUAN VARELA (antes Varela Hermanos), Mayor 50, Tel. núm. 1727. Papeles pintados últimas novedades, proyectos, presupuestos. DROGUERIA GENERAL.

Garage Rada y Moreno

servicio permanente.
Amaya, 9 - Tel. 1718

CLINICA

del DR. MANUEL SALAVERRI
Plazuela de San José, 2 - Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica, FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, Deformaciones de los miembros y espalda.

Nuestro tratamiento ortopédico de los TUMORES BLANCOS activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de PIERNAS y BRAZOS artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de HERNIA por el ortopédico de la Clínica D. FERMIN SALAVERRI quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

Nuevos servicios diarios entre Pamplona-Mugaire San Sebastián-Pamplona-Elizondo-Dancharinea

Modificado desde el día 15 del actual el servicio de autobuses que salía a las CINCO de la mañana para Elizondo, a partir de dicho día regirá el siguiente itinerario:

Salida de Pamplona a las 6 de la mañana, llegada a San Sebastián 9.30.
Salida de San Sebastián a las 4 tarde, llegada a Pamplona 7.30 noche.
Salida de Pamplona, 6 mañana, llegada a Dancharinea 9. de la mañana.
Salida de Dancharinea, 4 tarde, llegada a Pamplona, 7.45 noche.
Pamplona, 13 Agosto de 1931.

Antonio Echave.

Compañía Trasatlántica

VAPORES CORREOS ESPAÑOLES - PROXIMAS SALIDAS

Línea de Cuba-Méjico

18 Agosto, vapor «Cristóbal Colón»

18 Se. timbre, vapor «Habana»

Línea de Cuba-New-York

7 Septiembre, vapor «M de Corillas»

21 Septiembre, vapor «Mantel Caivo»

Línea de Brasil-Plata

5 Septiembre, vapor «Argentina»

5 Octubre, vapor «Uruguay»

Línea de Pto. Rico-Venezuela, Colombia

25 Agosto, vapor «Juan S. Elcano»

25 Septiembre, vapor «Magallanes»

Representante para Navarra: Luis Bevestido Sagardey Saragatze, 24-Tel. 2375-PAMPLONA

Los Corsés URDIAIN



Recuerde en sí todo cuanto de Útil, Confortable y Eficiente pueda desear una Señora para el embellecimiento de su figura: Con su uso, no sólo se obtiene un amplio bienestar físico, sino también una línea estética, ágil y armoniosa que da realce a las joyas de moda.

LOS CORSÉS URDIAIN, son las prendas más indicadas para toda mujer que desee obtener la silueta de moda.

Venta exclusiva de las Fajas Caucholina para adelgazar marca Bem, las de fama mundial, únicas fajas de caucholina que se venden con garantía del resultado. Certifícanlos Médicos.

CORSETERIA URDIAIN

San Saturnino núm. 7 y Pasaje de Seminario.

Importante: La Corsetería Urdiain es única y no tiene ninguna sucursal.

MUEBLES Elósegui

ECONOMICOS Y DE LUJO

Almacenes: San Antón, 19

Fábrica: Navas de Tolosa, 37

LUCETAS SIEMENS

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA S.A.
BILBAO: GARDOQUI 11. TELEFONO 12036.

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbres

EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mauricio Guibert, - Zapatería, 37, 39, 41, 48

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

Provincia de Zaragoza
Aguas clorurado sódicas sulfurosas

Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.

Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentárselas, ni enfriárselas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Lidaña y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona, en el Estanco de los Porches.

Para más detalles dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE LA PRENSA PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año, 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

TAFALLA EN FIESTAS.-Año 1931

Todo llega y todo pasa. Cualidad es ésta inherente a todas las cosas humanas. Y así como llegaron, bulliciosamente, las fiestas de 1930, bulliciosamente se pasaron. Con el mismo o mayor bullicio, han llegado las de éste año de gracia de 1931. Y quiera Dios que las despidamos como en su comienzo.

Alguien dijo que un año no supone nada en la historia de un pueblo. Verdad inconcusa. Pero, sin embargo, cuántas cosas hemos vivido en el transcurso de 365 días... Hemos sido testigos del derrumbamiento de un régimen multiseccular en nuestra Patria.

A lo que estábamos, y no nos perdamos en divagaciones. Y en lo que estábamos era en que hoy día 15 de Agosto, festividad de la Virgen de la Asunción, han comenzado las fiestas de la muy noble y muy leal ciudad de Tafalla dedica a sus Excelsores Patronos, la Virgen de la Asunción y San Sebastián.

La Víspera

De víspera se conoce el día y de víspera ha comenzado la ciudad a presentarse su aspecto característico de fiestas.

Al anochecer la flor y nata de las tafallesas y la no menos "nata" de los tafallenses se echó a la calle en plan de diversión. Y, como es natural, acudió a la plaza de Navarra, en donde la Banda Municipal que tan acertadamente dirige don Iñigo Górriz interpretó toda una colección de baillables como para dejar satisfecho al más devoto de Terpsicore. Alternó con ésta labor una pareja de gaiteros.

Lució la espléndida iluminación eléctrica que se ha montado y que dejó "bizcos" a más de cuatro. Y en este plan transcurrieron las horas hasta llegar la primera de la madrugada.

Esperando el nuevo día. El encierro

Las cuadrillas de mozos, noctámbulos impenitentes, recorrieron de punta a punta la población en espera del espectáculo de más emotividad de las fiestas, cual es el encierro de las reses que se han de lidiar por la tarde. Los no tan nocturnos se fueron tranquilamente a la "pilitra" con el fin de descansar las horas que faltan hasta la del encierro.

A las cinco de la madrugada despertaron a la dormida población las voces de un grupo de jóvenes de ambos sexos que, acompañados por un grupo de músicos entonaron afinadamente el cántico a la Aurora.

Más tarde... ¡La caraba! La masa humana se trasladó a la plaza de toros, insuficiente para contener tanto gentío.

Por las calles circularon la Banda Municipal y gaiteros, tocando alegres dianas. A las siete y media en punto se dió suelta a los cuatro toros de los herederos de don Cándido Díaz, a lidiarse por la tarde por los afamados diestros Paco Céster y "Maravilla". Los morlacos hicieron su entrada en el coso taurino materialmente rodeados de denodados mozos y sin que, por fortuna hubiese que lamentar ningún percance. A continuación se soltaron una tras otra, tres vacas emboladas, que proporcionaron grandes tumbos a los émulos de Cúchares que se pusieron a su alcance, mientras la gente se dislocaba las mandíbulas de tanto reírse.

Después del espectáculo matutino, el público se desparramó en todas direcciones, pero todo él llevando la misma finalidad: desayunar. Hubo quien ingirió unos cuantos metros de masa

fría. Otros le dieron a la fruta—¡higienistas!—siendo el melón el más favorecido. Algunos tomaron café o chocolate con "media". En una palabra: hubo desayunos para todos los gustos.

Solemne función religiosa

A las diez de la mañana, en la parroquia de Santa María tuvo lugar una solemnísimas función religiosa en honor a la Asunción de María.

El templo se hallaba abarrotado de fieles que escucharon, deleitados, las elocuentes palabras de un orador sagrado.

Por cierto que este año ha sido el primero en que se ha roto la tradición eminentemente religiosa: la asistencia del Ayuntamiento en Corporación a la mentada función religiosa. Este hecho ha sido muy comentado, por cierto desfavorablemente, por el vecindario tafallés, que ha censurado la actitud del Municipio.

Descubrimiento de lápidas a varias calles

A las doce del mediodía y con asistencia del Ayuntamiento en Corporación, precedido de la Banda Municipal y comarsa de gigantes, se celebró el acto de descubrir varias placas de calles y plazas que llevarán de aquí en adelante los nombres de diferentes figuras preeminentes en la Historia local y peninsular.

La calle del Camino Real llevará el nombre de Avenida de Severino Fernández, el filántropo tafallés; el Paseo del Padre Calatayud, se denominará ahora de Pablo Iglesias; la calle de Santa María se llamará en adelante de don Florencio Alfaro y otras tres calles a las que se les han puesto los nombres de: "Mártires de Jaca"; "14 de Abril" y "Pi y Margall". Pronunciaron sendos discursos el alcalde de la ciudad, señor Lorente; el diputado foral por la Merindad, señor Jaime, y el teniente de Alcalde, señor Mariñena. Asistieron, también, al acto, que revistió la mayor emotividad por lo que se refiere a la calle a la que se le ha dado el nombre del insigne maestro tafallés don Florencio Alfaro, los hijos de éste residentes en Donostia, don Bernardo y don Emilio y nietos, don Bernardo Alfaro hizo uso de la palabra para agradecer al pueblo de Tafalla el delicado recuerdo que dedica a la memoria de su padre (q. e. p. d.).

¡Viva Terpsicore!

Hasta la hora de comer se organizaron animados bailes de sociedad en los diferentes Centros de recreo de la localidad. Sus juntas directivas rivalizaron en obsequiar a los concurrentes y en especial a "las", a quienes el cronista no puede menos de dedicar un piropo un tanto burdo, pero sincero: ¡¡guapas!!!

Después de comer

A esta hora, comenzaron a llegar a Tafalla cientos y cientos de forasteros que, aprovechando la festividad

Muy humanitario

El sacerdote don Pablo López que se ha curado del padecimiento de hemorroides crónicas, ofrece comunicar gratuitamente a cuantos sufran esta enfermedad el remedio que le ha devuelto la salud completa.
Escribid: a P. L. Presbítero, calle Abades núm. 21 y 26 — MADRID

del día, acudían a presenciar las fiestas. Por esta razón, era punto menos que imposible encontrar un sitio en donde poder sentarse a saborear las delicias de una buena taza de café.

La animación subió de punto una hora antes de comenzar la corrida. Las cuadrillas de mozos desfilaron al son de los más variados instrumentos, dando la nota característica de bullicio y alegría.

La corrida

Nos llevamos una gran desilusión al penetrar en el coso taurino, ya que se hallaba casi vacío. ¿Será que los mozos — nos preguntamos — se quedan en la calle, asustados por los exorbitancia de los precios de las localidades? ¿O acostumbrarán a esperar a entrar en última hora? ¿Qué será? Ello es, que a pesar de la tardanza del presidente en aparecer en el palco — lo hizo con cerca de un cuarto de hora de retraso — la Universidad del toro presenta a la hora de "explicar" su lección los "alumnos" grandes claros. Bueno será que digamos, antes de dar principio a la reseña, que Febo — que durante todo el día ha permanecido escondido — aparece y nos envía sus dorados rayos.

Dada la señal para comenzar el festejo aparece de caballero en plaza un moceito, Fermín Azcona, rijo del ex diputado a Cortes, don José María. El chaval, nos exhibe un curso completo de equitación, haciendo primeros caballos en su jaca. Es ovacionado con entusiasmo, repitiéndose la ovación al recoger en su sombrero la llave del cuarto de los sustos.

Y después de los protegidos de rigor en estos casos se da suelta al PRIMER TORO: Un hermoso animal, negro y con mucha "leña" en la cabeza. Después de ser recordado por el peonaje, Cester se abre de capa e instruménta una serie de verónicas, sin pena ni gloria, repitiendo después con otra serie, que tampoco es del agrado del cóncelave.

Cuatro varas y una caída anotamos en el tercio de varas. El hecho se arranca, demostrando excelente temperamento.

Y con dos pares y medio, menos que medianamente colocados, llegamos al último tercio de la lidia. Cester comienza su faena valiente, adornándose en un par de rodillazos y un molinete. La faena resulta luego pesada, pues Cester pierde un tiempo precioso para entrar a matar. Por fin se decide y, echándose fuera, como los grandes maestros, suelta un alveoso galletazo. Más pases y un pinchazo. Entrando mejor, coloca más que media estocada arriba, que produce su mija de derrame. (Ditos y algunas palmas).

SEGUNDO: Negro bragao, tan grande como su fallecido hermano, pero algo más recogido de cuerna.

Desde el primer momento se hace el amo del ruedo, por cuya razón Maravilla no le quiere ni ver, y se baila unos lances pésimos, saliendo al final embullado.

El niño Maravilla se confía al hacer el primer quite y alborota el cotarro, instruméntando unas verónicas y como final una revolvera "felén".

Tres varas, y a otra cosa. Los peones cuegan tres pares de zarcillos donde pueden. Lo que dirían ellos: ¡todo es toro!

Maravilla hace una faena de alíno. El toro está difícil a consecuencia de los millares de capotazos que le han dado. Por el lado izquierdo no pasa ni a tiros; tira el hachazo y se queda en el viaje. Maravilla monja la "espá"



Aspecto de la plaza de Tafalla en el tendido de la "gente de bronce". Caras tristes, mucha boina... y pocas mijeres. ¿Por eso es más barato?

y sin pasar el fielato, coloca media estocada ladeada. A paso de banderilla suelta una alveosa puñalada. Otra, por el mismo estilo. Otra igual. Otra ídem. Un aviso. (Bronca). Un metisaca. Otro. Otro. Otro. Otro (Bronca imponente). El tiro doble y lo levanta el puntillero. Por fin opta por morirse de aburrimiento cuando sonaba el segundo aviso. (La apoteosis).

TERCERO: Cárdeno, corniveleto, también grande.

Se hace el amo del cotarro desde el primer momento. Cester con la capa no hace "ná". ¡Es mucho toro!

Tres varas, empujando bien y demostrando bravura.

Cester coge los garapillos y después de muchas florituras clava un par en la palejilla izquierda. Repite la suerte y se le caen los dos palos. Cierra el tercio un peón con dos pares a la media vuelta. ¿Qué "quedrán" estos maestros para lucirse?

Requiere Cester muleta y estoque y va hacia el animal. Pero resulta que se invierten los términos y por tanto, es él el toroado. Tres metisacas pescuecero y se acuesta el toro.

CUARTO: Del mismo pelaje que los anteriores.

Maravilla hace honor a su apodo e instruménta cuatro verónicas enormes, bajándose al toro, rematando con media escalofriante. (Gran ovación).

En el primer quite, repite la suerte y el público babea de gusto, pues el niño pone en la suerte alegría, arte y emoción a raudales. ¡Estamos delante de un torero y de los caros!

También Cester se ciñe en su turno, terminando con media verónica de rodillas, que hace al público levantarse de los asientos. (Las palmas echan humo).

Los peones parecen con brevedad, que no es poco pedirles.

Maravilla comienza su faena con un ayudado por alío, ligado con un soberbio natural y el de pecho correspondiente. (Ovación). Metido materialmente en el terreno de su enemigo instruménta tres naturales seguidos con la derecha, inenarrables. (Suena la música). Entrando bien, cobra media estocada. Más faena para terminar con un pinchazo hondo y una estocada hasta la guarnición. (Gran ovación, oreja y el delirio).

QUINTO: Una corrida de toros. Un torero de los caros: Maravilla. Y nada más.

Después de la corrida se corrieron vacas emboladas para solaz y entretenimiento de cuantos bajaron al ruedo, que no fueron pocos. Proporcionaron los correspondientes tumbos, pero sin más consecuencias, que un poco de ártica.

En los Casinos

Se organizaron animadísimos bailes, que duraron hasta la hora de cenar.

En la plaza de Navarra

Baile, baile y baile. Fuerzas de artificio. Y siempre la música. En este plan llegamos a la madrugada, en que las cuadrillas de incansables transitan por las calles en espera del nuevo día. El peonaje se retira por el foro, anunciando previamente, el programa de los actos a realizar:

Programa para hoy

A las siete y media de la mañana, dianas y encierro en igual forma que hoy.

De once a una, concierto en la plaza de Navarra y paseo.

A las cuatro y media de la tarde tendrá lugar la segunda novillada, en la que Paco Céster y Ricardo Urzay, se las entenderán con cuatro astados

de los Herederos de don Cándido Díaz. De diez a doce de la noche, la Banda Municipal y gaiteros ejecutarán selecciones de baillables en la plaza de Navarra, donde se quemará una magnífica colección de fuegos artificiales, dándose en los intermedios cine público.

Programa para el lunes

A las siete y media de la mañana, encierro como los días anteriores.

De once a una, concierto por la Banda Municipal y paseo.

A las cuatro y media de la tarde, la tercera novillada, lidiándose dos becerros de la misma ganadería, a cargo de dos cuadrillas de jóvenes de la localidad.

De diez a doce de la noche, la Banda Municipal y gaiteros ejecutarán programas de baillables.

Un incendio

No es precisamente un número de fiestas lo que vamos a describir, pero es noticia y el cronista no tiene más remedio que recogerla.

Próximamente a las ocho de la noche de anteaer y cuando la gente "de bronce" recorría las calles con sus correspondientes charangas, la campana mayor de la Parroquia de Santa María, con su continuo toque de rebato, alarmó al vecindario.

La causa era, el haberse declarado un incendio en una casa sita en el Nuevo Ensanche, propiedad de don Mateo Easo.

Rápidamente acudió al lugar del siniestro una sección del cuerpo de bomberos que, con su oportuna intervención, procedió a localizar el fuego, consiguiéndolo tras de continuos esfuerzos.

Las pérdidas son de consideración y el hecho se considera producido casualmente, no obstante lo cual, el Juzgado ha comenzado a instruir las diligencias propias del caso.

Beguiluco.

Muez (Guesálaz)

(ESTELLA) Nacimiento

Con toda felicidad ha dado a luz un robusto niño la joven esposa de nuestro amigo don Felipe López.

Madre e hijo gozan de perfecta salud. Nuestra enhorabuena a los padres.

Enfermo

En Pamplona se halla gravemente enfermo de la operación sufrida y hasta el punto de haberle sido administrados los últimos sacramentos nuestro buen amigo don Pablo Zabala.

Vivámosle deseamos, y a Dios pedimos, recobre la salud perdida.

Fallecimiento

En Seria en el Convento de Oblatas del Santísimo Redentor ha fallecido, a los 18 años de edad, la R. M. Sor Blasa de la Cruz, en el mundo Blasa Echauri-Esparza hija de nuestro amigo don Pío.

Su muerte ha sido sentidísima en el

pueblo por las simpatías y amistades de que ella y su familia gozan. A nuestro amigo don Pío Echauri y a todos sus allegados acompañamos en su justo dolor.

Un espontáneo

Hay quien toma estas cosas muy a pecho. Ya ha saltado a la arena —y hablo en sentido figurado, no me refiero a la arena del pueblo— un espontáneo.

Pero da la casualidad de que es espontáneo se declara forastero casi diario. Bien se conoce que lo es, pues de no ser forastero no hiciera la pregunta que hace: ¿Quién ha rombrado al señor Farrena Alcalde? ¿Desea saberlo?, pues yo se lo diré: lo ha nombrado el pueblo por abrumadora mayoría en sesión celebrada el día 25 de Junio según consta en el acta levantada por el señor secretario del Valle. Y tomó posesión del cargo a continuación según consta en el acta levantada por el mencionado secretario del Valle, cesando en el acto el hasta entonces Alcalde, don Tomás Arpilicuela.

¿Quiere saber algo más? Ya vé que el informador es complaciente.

Y no dude el forastero de que a pehiliquerías de campanario tiene que ser debido que a un pueblo de treinta casas quieran imponerse dos alcaldes cuando los catorce restantes del Valle tienen solo uno.

De modo que huelgan polémicas y el espontáneo puede retirarse. Y puesto que no es vecino sino "forastero" no meterse en cosas vecinales. Aunque le empujen no se embarque. Es un consejo. Hoy está usted con unos y mañana, sin que usted haya cambiado en nada, esos unos estarán contra usted. ¡Si lo sabré yo!

EL CORRESPONSAL

La Voz de Navarra
Se vende en
MADRID
Puerta del Sol (frente al Bar Flor)
Número LAS CALATRAVAS, Calle Alcala
Alcala
Número GOMEZ, Calle Alcala, 52.
Número "EL LIBERAL", Puerta del Sol
Número "LA VOZ", Calle Alcala.
BARCELONA
en el Hotel Estación del Norte.

Máquinas de escribir
Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la Pumerari de Ciba
Zapaterra, 56 P. M. PLAZA Tel. 2715

Sea usted precavido
Recorriendo siempre consiga un tubito de JETIL
Desinfecta y cura rápidamente heridas, llagas, cortes, quemaduras y sabañones.
Suprime parches y vendas y permite lavarse la parte dañada.
FINDERLINSAEHE a deportista, excursionista, colegio, oficina, hogar y a todos en general. Precio: pesetas 1,35 el tubito. En farmacias y droguerías.
Rpte. para Navarra: Asterio Martínez — Curia, 4 — PAMPLONA



Chicas guapas y señores comedones presenciando la novillada sin "aprietos"; más que público de toros parecen gente de concierto.